

Manuel du conducteur et de la société
SE5000-8 Smart Tachograph

STONERIDGE - NOUS NE LAISSONS RIEN AU HASARD

www.stoneridgeelectronics.com

www.SE5000.com

Bienvenue

Merci d'avoir choisi le SE5000-8 Tachygraphe intelligent Stoneridge.

À Stoneridge, notre objectif est de faciliter le travail des conducteurs et propriétaires de parcs de véhicules. Votre SE5000-8 Tachygraphe a été conçu dans ce but et offre des fonctions telles que des options de menus simples, des téléchargements à haute vitesse et la possibilité de téléchargement à distance.

Ce manuel

Utilisez ce manuel pour vous familiariser avec l'utilisation du tachygraphe (unité véhicule, UEV), afin d'en tirer le meilleur profit possible. Ce manuel s'adresse aussi bien aux conducteurs qu'aux propriétaires de parcs automobiles utilisant des véhicules équipés d'un tachygraphe.

Le manuel comprend trois parties :

- **Partie destinée au conducteur**, contenant des informations pour le conducteur.

- **Partie destinée à la société**, contenant des informations pour la société propriétaire du véhicule.
- **Partie de référence**, contenant des informations complémentaires fournies à titre de référence.

Nous recommandons à tous les utilisateurs de commencer par lire la **Partie destinée au conducteur**. Ils obtiendront ainsi suffisamment d'informations pour commencer à utiliser le tachygraphe. Les propriétaires de sociétés doivent également lire la **Partie destinée à la société** afin de comprendre leurs obligations. La **Partie de référence** peut ensuite servir à la recherche de détails spécifiques lors de l'utilisation du tachygraphe.

Changements

Stoneridge Electronics se réserve le droit de modifier la conception, l'équipement et les caractéristiques techniques à tout moment. Aucune réclamation fondée sur les données, illustrations ou descriptions de ce Manuel n'est donc recevable.

Copyright

Toute réimpression, traduction ou reproduction sous une autre forme de ce manuel, en totalité ou en partie, est interdite sans l'autorisation écrite de Stoneridge Electronics AB.

Sécurité d'utilisation

Risque d'accident !

Ne manipulez le tachygraphe que lorsque le véhicule est à l'arrêt. Manipuler le tachygraphe pendant la conduite détournerait votre attention de la circulation et vous risqueriez de causer un accident.

Informations sur Internet

Vous trouverez des informations complémentaires à propos du SE5000-8 Smart Tachograph de Stoneridge ainsi que de Stoneridge Electronics Ltd à l'adresse suivante :

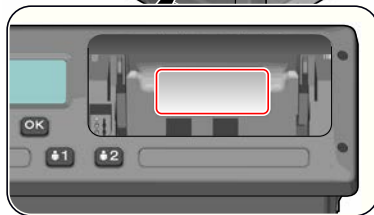
www.stoneridgeelectronics.com

N'ouvrez pas le boîtier

Le tachygraphe a été installé par du personnel agréé.

Il ne faut jamais ouvrir le boîtier d'un tachygraphe. Toute altération ou modification du système de tachygraphe est interdite. Une étiquette d'inviolabilité est placée à l'intérieur du logement de l'imprimante. L'étiquette d'inviolabilité ne doit pas être déchirée.

Vous pouvez voir ici l'emplacement de l'étiquette d'inviolabilité et son apparence lorsqu'elle est intacte.



Une étiquette altérée peut présenter l'apparence suivante.



Remarque !

Selon la législation en vigueur dans le pays en question, la modification de cet appareil par des personnes non autorisées peut constituer un délit.

Autres documents

Outre ce Manuel du conducteur et de la société, un certain nombre d'autres documents contiennent des informations sur le tachygraphe.

- **Guide rapide du conducteur** - fournit des informations rapides sur l'utilisation du tachygraphe par le conducteur.
- **Guide rapide de la société** - fournit au propriétaire du parc de véhicules une brève leçon sur l'utilisation du tachygraphe.
- **Manuel d'atelier** - contient des informations pour les ateliers certifiés des tachygraphes intelligents. Ces informations sont uniquement communiquées aux ateliers qualifiés par le programme de formation Stoneridge.

- **Manuel de contrôle** - contient des informations pour les officiers de contrôle sur la manière d'effectuer des contrôles sur le tachygraphe et la situation du conducteur.

Sommaire

Bienvenue	1	Affichage par défaut	12	Lieux de départ et d'arrivée	18
Ce manuel	1	Vitesse actuelle	13	À l'insertion de la carte	18
Changements	1	Temps de conduite restant ..	13	Entrées manuelles	19
Copyright	1	Temps de repos restant	13	Changer une entrée manuelle ..	21
Sécurité d'utilisation	1	Conducteur 1 et		Effacer toutes les entrées	21
Informations sur Internet	1	Conducteur 2	13	Sélection de l'activité	21
N'ouvrez pas le boîtier	2	Date et heure UTC	13	Directive du temps de travail	
Autres documents	2	Date et heure locales	14	(WTD)	22
Sommaire	4	Ferry/Train	14	Le DDS dans des situations de	
Partie destinée au conducteur .	9	Temps de travail	14	conduite	22
Le SE5000-8 Smart Tachograph ..	10	Menus	14	Commencer à conduire avec le	
Tiroirs de cartes	10	Comment sont enregistrées les		DDS	22
Panneau de l'imprimante	10	activités ?	14	Temps de conduite restant	22
Boutons	11	Activités enregistrées		Avertissement et pré-	
DSRC	11	manuellement	15	avertissement	22
Affichage	11	Avant de commencer à conduire .	16	Faire une pause	23
Capteur de vitesse	11	Insérer une carte	16	Vers la fin de la journée	23
Intégration au tableau de bord .	12	À la fin de la journée	17	Limite de temps de conduite	
Différents affichages	12	Éjection (retrait) de la carte de		hebdomadaire	23
Affichages dans DDS ON	12	conducteur	17	Limite du temps calendaire	24
Affichages dans DDS OFF	12	Données enregistrées sur la carte 17		Scénario Ferry ou Train	24
		Situation avec deux		Activer la condition Ferry/Train 24	
		conducteurs	18	Désactiver la condition	
				ferry/train	24

Conduite hors champ	25	présentation DDS		Inspection à l'atelier	36
Informations complémentaires		Activer/désactiver les		Verrouillage/déverrouillage des	
sur Temps de conduite restant	26	avertissements DDS	29	données	37
Calculs et limites DDS	26	Changer l'heure locale	30	Vente du véhicule	37
Temps de disponibilité (POA)	26	Heure d'été	30	Lors de l'insertion d'une carte	
Dans les calculs DDS	26	Accord des conducteurs pour		de la société.	37
Dans les calculs WTD	26	exporter leurs données		Une autre société est toujours	
Menu INFO	27	personnelles	30	verrouillée	38
Comment atteindre le MENU		Inverser les couleurs de		Verrouillage des données	38
INFO	27	l'affichage	30	Déverrouillage des données	38
Temps calendaire restant		Voir le numéro		Téléchargement - pourquoi ?	39
avant repos	27	d'immatriculation du véhicule .	31	Dispositif	39
Temps de conduite cumulé		Mode économie d'énergie	31	Procédure de téléchargement .	39
conducteur 1/2	27	Entretien du tachygraphe	31	Conservez une trace	40
Temps de télécharger et		Entretien des cartes	31	Certificat - lorsque les données	
d'étalonner	28	Carte endommagée, perdue ou		ne peuvent pas être	
Révision	28	volée	31	téléchargées	40
Positionnement du système		Imprimés	32	Téléchargement avec carte de	
mondial de radionavigation		Impressions	32	contrôle	40
par satellite (GNSS)	28	Changer le rouleau de papier	33	Carte de société	40
Verrouillage société dans	28	Partie destinée à la société ...	35	Données enregistrées lors d'un	
Réglages du conducteur	28	Inspection par la société	36	verrouillage/déverrouillage ou	
Changer la langue	29	Conservez une trace	36	téléchargement	41
Activer/désactiver la	29	Échec de l'inspection	36		

Données enregistrées sur la carte de société	41	Partie de référence	49	Excès de vitesse en continu ...	84
Tachygraphe Données d'activité de société enregistrées	41	Symboles	50	Vitesse du véhicule	85
Réglages de société	42	Combinaisons de symboles	50	Vitesse du moteur (régime) ...	86
Afficher la progression du téléchargement	42	Langues disponibles	51	État D1/D2	87
Activer/désactiver la présentation WTD	42	Pays disponibles	51	Fiche d'entrée manuelle	88
Format de données D8	42	Test intégré	53	Données et spécifications	89
Régler l'activité à l'établissement/la coupure du contact	43	Autres tests	55	Calculs et limites DDS	89
Régler le délai de dépassement des entrées manuelles	43	Messages affichés	56	Informations détaillées sur le DDS	89
Régler le numéro d'immatriculation du véhicule (VRN)	43	Exemples d'imprimés	70	Certification et homologation ..	90
Paramètres DDS	44	Imprimé journalier (carte)	71	Évitez toute tension élevée ...	90
Tableau de tous les paramètres DDS	44	Imprimé journalier (carte), suite	72	Données enregistrées dans le Tachygraphe	91
Affichages DDS	45	Impression journalière (UEV) (1/3)	73	Données relatives à l'insertion et au retrait	91
Paramètres WTD	47	Impression journalière (UEV) (2/3)	74	Données relatives à l'activité du conducteur	91
		Impression journalière (UEV) (3/3)	75	Autres données	91
		Événements et défauts (carte) ..	77	Données enregistrées sur la carte	92
		Événements et défauts (unité véhicule)	78	Données relatives à l'insertion et au retrait	92
		Info temps de conduite	79	Données relatives à l'activité du conducteur	92
		Données techniques	81		
		Survitesse	83		

Compatibilité	
électromagnétique	93
Version du Tachygraphe	93
Température de	
fonctionnement :	93
ATEX Tachygraphe	94
Véhicules de marchandises	
dangereuses	94
Le Tachygraphe ATEX	94
Différences visibles	94
Contacter Stoneridge	95
Index	96

Partie destinée au conducteur

La Partie destinée au conducteur contient les sections suivantes :

- **SE5000-8 Smart Tachograph-**
Présentation de ce que vous pouvez voir sur le SE5000-8 Smart Tachograph, le tiroir de carte, le panneau de l'imprimante, les boutons et les différents affichages. Des informations sur la manière dont sont enregistrées les activités sont aussi indiquées.
- **Avant de commencer à conduire -**
informations sur la manipulation la plus fréquente du tachygraphe.
- **À l'insertion de la carte -** décrit comment effectuer des entrées manuelles.
- **Réglages du conducteur -** cette section contient tous les réglages disponibles pour le conducteur.
- **Carte du conducteur -** comment insérer et retirer une carte.
- **Imprimés -** comment utiliser l'imprimante intégrée.

Le SE5000-8 Smart Tachygraph

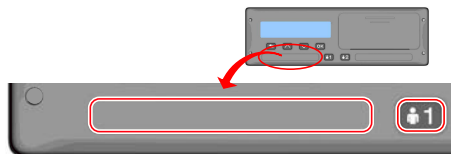
Ceci est une brève présentation de ce que vous pouvez voir du tachygraphe.

L'illustration ci-dessous montre ce que vous pouvez voir lorsque, par exemple, vous montez dans le véhicule et touchez n'importe quel bouton du tachygraphe. Normalement, le tachygraphe est en veille et ne montre aucune information sur l'affichage, mais une pression sur n'importe quel bouton le réveille.



Le tachygraphe est également appelé Unité embarquée sur le véhicule (UEV). En plus du tachygraphe, un capteur de vitesse est fixé au véhicule et au Tachygraphe. Pour en savoir plus sur le capteur et l'intégration au véhicule, consultez **Capteur de vitesse Page opposée** et **Intégration au tableau de bord Page 12**.

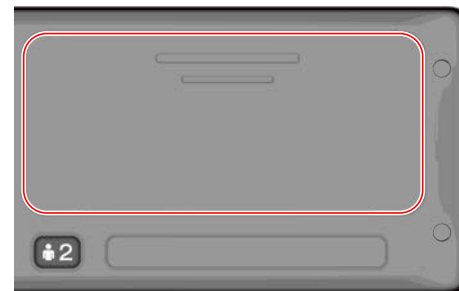
Tiroirs de cartes



Vous pouvez insérer votre carte de conducteur dans deux tiroirs de cartes.

- **Le tiroir 1** est actionné par le bouton marqué **1**, il est utilisé pour la carte de conducteur courante.
- **Le tiroir 2** est actionné par le bouton marqué **2**, il est utilisé pour une carte de conducteur 2.
- Pour **ouvrir** et **fermer** les tiroirs :
 - Pour **ouvrir** - appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé jusqu'à ouverture.
 - Pour **fermer** le tiroir, poussez-le avec précaution.

Panneau de l'imprimante



Derrière le panneau de l'imprimante se trouve une imprimante contenant une cassette à papier avec un rouleau de papier. L'imprimante s'utilise, par exemple, pour imprimer les informations stockées dans le tachygraphe. Le papier imprimé est éjecté à travers une petite ouverture en bas du panneau de l'imprimante.

Boutons

- ↩ **Retour**
 - Retourne en arrière dans un menu
 - Revient à l'affichage standard (appuyez à plusieurs reprises)

- ▲ **Flèche vers le haut**
 - Monte dans un menu ou un ensemble d'affichages
 - Augmente une valeur
 - Active/désactive des options

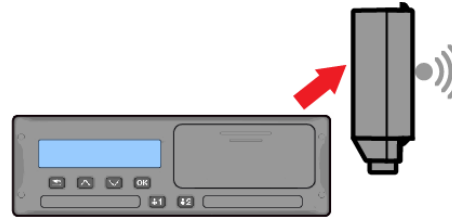
- ▼ **Flèche vers le bas**
 - Descend dans un menu ou un ensemble d'affichages
 - Diminue une valeur
 - Active/désactive des options

- OK **OK**
 - Ouvre le menu
 - Confirme une sélection
 - Se déplace horizontalement dans un menu

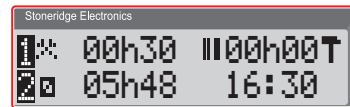
- Efface un message ou un avertissement

DSRC

Le système DSRC est une unité séparée de l'unité embarquée sur le véhicule. Elle est utilisée pour effectuer des contrôles routiers ciblés via une liaison hertzienne.



Affichage



Comme tout autre écran, l'affichage s'utilise de nombreuses manières différentes :

- L'affichage sert en premier lieu à présenter des informations.
- L'affichage s'utilise pour naviguer dans un système de menus, avec les quatre boutons (pas les boutons numérotés).
- L'affichage sert également de feedback lors de la saisie d'informations dans le tachygraphe ou du changement de réglages.

Capteur de vitesse

Le capteur de vitesse, ou simplement le capteur, transfère les signaux de mouvement du véhicule vers le Tachygraphe. Il fait partie de l'installation du Tachygraphe et ne doit pas être altéré. Toute tentative d'altération du capteur ou de son câble est enregistrée dans le Tachygraphe.

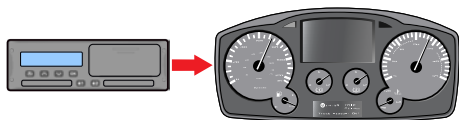


Intégration au tableau de bord

Certains véhicules peuvent afficher certaines des informations du Tachygraphe sur un écran intégré.

Exemples d'informations pouvant être affichées :

- Vitesse
- Distance parcourue
- Temps de conduite journalier accumulé
- Temps de conduite accumulé
- Messages, avertissements et défauts.



Différents affichages

Le tachygraphe présente deux différents ensembles standard d'affichages dans lesquels vous pouvez facilement naviguer à l'aide des boutons fléchés. Les ensembles d'affichages sont différents en fonction des deux réglages ci-dessous :

- **DDS ON (support de décision du conducteur activé).**
- **DDS OFF (support de décision du conducteur désactivé).**

Affichages dans DDS ON

Dans l'ensemble d'affichages standard, le DDS est montré et les affichages sont :

- Affichage par défaut.
- Temps de travail *.
- Vitesse actuelle.
- Temps de conduite restant.
- Temps de repos restant.
- Ferry/Train **.

* Si la fonction est activée, voir les sections DDS pour plus d'informations.

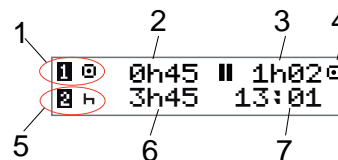
** Si la fonction est activée, voir les sections DDS pour plus d'informations.

Affichages dans DDS OFF

Le DDS peut être désactivé ; l'ensemble d'affichages contient alors les éléments suivants :

- Affichage par défaut.
- Conducteur 1.
- Conducteur 2.
- Date et heure UTC.
- Affichage Date et heure locales.
- Vitesse actuelle.

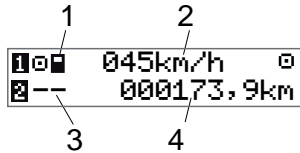
Affichage par défaut



1. Activité actuelle du conducteur.
2. Temps de conduite depuis la dernière pause/le dernier de repos pendant la conduite ; sinon, durée de l'activité actuelle.
3. Temps de pause cumulé du conducteur.
4. Mode de fonctionnement du tachygraphe (l'appareil passe automatiquement en mode opérationnel si aucune carte n'est insérée ou si une carte de conducteur est insérée dans le tachygraphe).

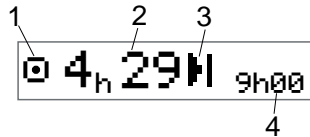
5. Activité actuelle du conducteur 2.
6. Durée de l'activité du conducteur 2.
7. Heure locale

Vitesse actuelle



1. Type de carte insérée dans le tiroir 1.
2. Vitesse actuelle.
3. Type de carte insérée dans le tiroir 2.
4. Compteur kilométrique.

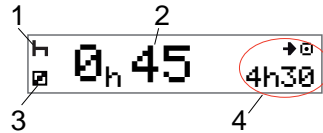
Temps de conduite restant



1. L'affichage Temps de conduite restant est indiqué.
2. Temps de conduite restant avant l'activité suivante.
3. Activité suivante (début du repos journalier).

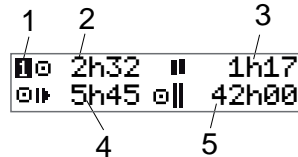
4. Durée de repos requise avant que plus de temps de conduite ne soit disponible.

Temps de repos restant



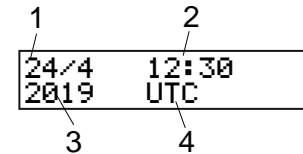
1. Activité actuelle du conducteur (repos).
2. Temps de repos restant avant que plus de temps de conduite ne soit disponible.
3. Activité actuelle du conducteur 2 (disponible).
4. Temps de conduite disponible après cette pause/ce repos.

Conducteur 1 et Conducteur 2



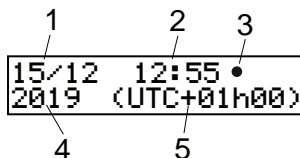
1. Indique si les informations du conducteur ou du conducteur 2 sont affichées.
2. Temps de conduite depuis la dernière pause.
3. Temps de pause cumulé.
4. Temps de conduite journalier.
5. Temps de conduite cumulé pendant la semaine actuelle et la semaine précédente.

Date et heure UTC



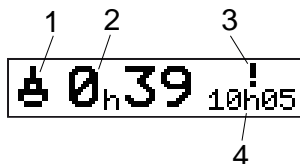
1. Date.
2. Heure UTC.
3. Année
4. Indique que l'heure UTC est utilisée.

Date et heure locales



1. Date.
2. Heure locale
3. Icône de l'heure locale.
4. Année
5. Décalage du fuseau horaire local.

Ferry/Train

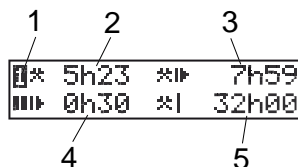


1. Présentation Ferry/Train.
2. Durée d'interruption restante (1 h max.).
3. Indique que la durée d'interruption

doit être réduite pour correspondre au temps de repos quotidien par cycle de 24 heures.

4. Temps de repos quotidien restant.

Temps de travail



1. Indique que les informations du conducteur sont affichées.
2. Temps de travail depuis la dernière pause.
3. Temps de travail journalier.
4. Temps de pause journalier.
5. Temps de travail hebdomadaire.

Menus

L'affichage comporte quatre menus principaux servant à effectuer des sélections et des réglages. Pour naviguer dans les menus, utilisez les boutons du tachygraphe.

- IMPRIMER** Sélections d'imprimés
- RÉGLAGES** Réglages disponibles
- LIEUX** Sélection des lieux de départ/d'arrivée, Hors champ ou Ferry/Train
- INFO** Dans le menu **INFO**, vous pouvez naviguer entre cinq différents affichages, voir **Menu INFO** à la page 27.

Comment sont enregistrées les activités ?

Les activités réalisées par le conducteur et le conducteur 2 pendant la journée sont enregistrées sur la carte de conducteur.

Activités disponibles :

- Conduite** Pendant la conduite du véhicule.

✕	Travail	Pendant le travail, lorsque le véhicule est à l'arrêt, par exemple pendant le chargement du véhicule.
☑	Disponible	Hors des périodes de travail, par exemple lorsque vous êtes un conducteur 2.
⏸	Repos	Pendant une pause.
?	activité inconnue	Aucun type d'activité enregistré.

Activités enregistrées manuellement

Les deux principales situations lors desquelles vous enregistrez manuellement les activités sont :

- Lorsque vous devez enregistrer des activités sans carte de conducteur insérée, voir la section ci-dessus
- Si le véhicule est à l'arrêt et que vous souhaitez changer l'activité actuelle réglée par le tachygraphe. Par

exemple, vous pouvez changer l'activité du conducteur de **Travail** à **Repos**. Appuyez brièvement sur le bouton **1** (pour effectuer des sélections pour le conducteur) ou sur le bouton **2** (pour effectuer des sélections pour le conducteur 2) à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'activité souhaitée s'affiche. L'activité **Conduite** est toujours sélectionnée automatiquement et ne peut pas être changée.

Remarque !

Pour des raisons de sécurité routière, vous ne pouvez manipuler le tachygraphe que lorsque le véhicule est à l'arrêt.

Avant de commencer à conduire

La situation suivante décrit une journée de travail normale avec un seul conducteur pendant laquelle :

- **la carte du conducteur a été éjectée** à la fin de la dernière journée de travail.
- **le conducteur s'est reposé** jusqu'à insertion de la carte.
- **la carte de conducteur a été insérée** à nouveau au début de la nouvelle journée de travail.

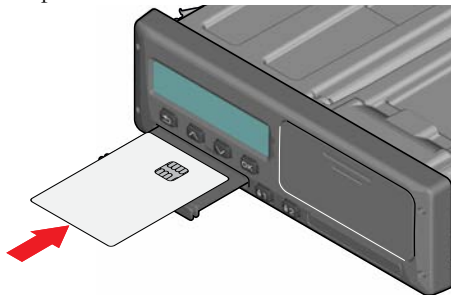
Remarque !

Une carte de conducteur doit être insérée dans le tachygraphe pour identifier le conducteur. La carte de conducteur est personnelle et ne peut être utilisée que par son titulaire légitime.

Insérer une carte

Ceci étant une situation à conducteur unique, le tiroir de carte **1** est utilisé. Si un conducteur 2 est présent, il/elle doit insérer sa carte dans le tiroir 2.

1. Appuyez sur le bouton **1** du tachygraphe et maintenez-le enfoncé jusqu'à ouverture du tiroir.
2. Insérez la carte avec la puce dirigée vers l'avant et le haut.
3. Fermez le tiroir en le poussant avec précaution vers l'avant.



Si la carte insérée est inconnue du tachygraphe, l'accord des conducteurs est

nécessaire pour exporter des données personnelles. L'affichage indique :

OK pour exporter des données personnelles ?

Sélectionnez **OUI** ou **NON** puis appuyez sur **OK**.

L'affichage indique, pendant un moment, votre nom et l'heure de votre dernier retrait, puis demande :

Repos jusqu'ici ?

4. Appuyez sur **OK**. L'écran affiche (reportez-vous à la remarque en fin de chapitre) :

Pays départ

5. Sélectionnez le pays de destination de votre trajet, puis appuyez sur **OK**.

L'affichage indique :

Imprimer entrées ?

6. Sélectionnez le pays de départ de votre trajet, puis appuyez sur **OK**.

L'affichage indique :

Imprimer entrées ?

7. Choisissez d'effectuer ou non un imprimé des données entrées en sélectionnant **OUI** ou **NON**, puis

appuyez sur **OK**.

8. Appuyez sur **OK** pour confirmer.

L'affichage indique :

Prêt à conduire

Vous êtes prêt à conduire.

Le tiroir de carte est verrouillé :

- Lorsque le véhicule est en marche.
- Pendant que le tachygraphe est en train de traiter une carte de conducteur.
- l'alimentation du tachygraphe est coupée.

Remarque !

Si le pays d'arrivée (de destination) était sélectionné lorsque vous avez éjecté la carte, vous n'avez pas à le réenregistrer. Le tachygraphe ne demande pas automatiquement le lieu de départ/d'arrivée si la carte a été retirée pendant moins de 9 heures.

Remarque !

Si le tachygraphe ne réussit pas à lire la carte (authentification de carte de conducteur), reportez-vous à la **Messages affichés Page 56**.

À la fin de la journée

Lorsque la conduite est terminée pour la journée ou lorsque le conducteur et le conducteur 2 échangent leurs places, la carte sera souvent éjectée du tachygraphe.

Éjection (retrait) de la carte de conducteur

1. Appuyez sur le bouton **1** ou **2** sur le tachygraphe.

L'affichage indique :

Pays d'arrivée :
Portugal

2. Sélectionnez votre pays d'arrivée et appuyez sur **OK** pour confirmer. Les données sont stockées sur la carte et le tiroir s'ouvre.
3. Poussez légèrement le dessous de la carte de conducteur par l'ouverture dans le tiroir ou abaissez le bord du tiroir jusqu'à ce que la carte de conducteur s'éjecte.
4. Fermez le tiroir en le poussant avec précaution vers l'avant.

Remarque !

Vous ne pouvez pas éjecter la carte :
 - pendant la conduite
 - lorsque les données sur la carte sont en cours de traitement
 - (dans les véhicules ADR) lorsque le contact est coupé

Données enregistrées sur la carte

Toutes les activités, telles que le travail, la conduite et le repos, sont enregistrées sur la carte de conducteur et dans le tachygraphe. Pendant la conduite, la carte doit être insérée dans le tachygraphe. En cas de changement de véhicule, la carte doit être transférée dans l'autre véhicule. La carte prend place dans tous les tachygraphes intelligents de toutes les marques. Cela vous permet de toujours disposer de données de conducteur à jour sur votre carte.

La carte de conducteur enregistre des données jusqu'à la limite de sa mémoire interne, en général au moins 28 jours. Passé ce délai, les données les plus anciennes sont écrasées par les plus récentes.

Situation avec deux conducteurs

La carte du conducteur actuel doit toujours être insérée dans le tiroir **1** et celle du conducteur 2 dans le tiroir **2**. Lorsque les conducteurs échangent leurs places, ils doivent aussi changer leurs cartes de place afin que le temps de conduite soit enregistré sur la carte du conducteur actuel.

Remarque !

Il est fortement recommandé que les cartes soient traitées dans l'ordre suivant :

Retrait : Retirez tout d'abord la carte de conducteur du lecteur 1 puis retirez la carte de conducteur 2 du lecteur 2.

Insertion : Insérez tout d'abord la carte de conducteur 2 dans le lecteur 2 puis la carte de conducteur dans le lecteur 1.

Il est fortement recommandé de ne PAS échanger la carte à minuit ou de 23:59 à 00:01 car un traitement des données de la carte est effectué par l'UEV pendant cet intervalle (exigences réglementaires).

Il est fortement recommandé de ne PAS échanger la carte pendant les scénarios Ferry ou Train.

Lieux de départ et d'arrivée

Au début et à la fin de la journée de travail, il faut indiquer au tachygraphe le lieu de départ et le lieu d'arrivée du trajet.

Vous pouvez enregistrer les lieux à n'importe quel moment de la journée (et pendant une procédure d'entrée

manuelle). À l'éjection de la carte de conducteur, une question s'affichera concernant l'entrée dans le lieu d'arrivée.

Procédez comme suit pour enregistrer les lieux pendant la journée de travail :

1. Appuyez sur **OK** pour afficher le menu.
2. Sélectionnez :
LIEUX
3. Appuyez sur **OK** et naviguez vers :
Lieu de départ
4. Appuyez sur **OK** et sélectionnez le lieu.
5. Appuyez sur **OK** pour confirmer.
6. Pour enregistrer le lieu de destination, répétez la même procédure mais naviguez vers :
Lieu d'arrivée
7. Appuyez sur **OK** pour confirmer le lieu de destination. Vos lieux sont enregistrés.

À l'insertion de la carte

Lorsque vous avez effectué des activités sans carte de conducteur insérée, vous

devez les enregistrer manuellement. Nous supposons que vous enregistrez les activités la prochaine fois que vous insérez la carte de conducteur. Veuillez noter que toutes les activités sont saisies avec l'heure locale.

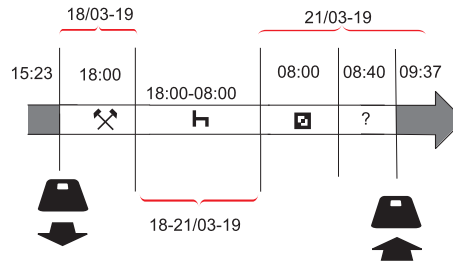
Entrées manuelles

Le scénario suivant décrit une situation où vous devez effectuer des entrées manuelles (avec votre carte insérée). Veuillez noter que votre affichage ne sera probablement pas identique à l'exemple représenté.

- **Vendredi à 15:23 18/3 2019** : vous êtes arrivé et avez éjecté la carte de conducteur.
- **De 15h23 à 18h00** : vous avez effectué d'autres travaux.
- **À partir de 18h00, pendant tout le week-end, jusqu'à 08h00, lundi 21/3** : vous vous êtes reposé.
- **De 08h00 à 08h40** : vous étiez disponible.
- **De 08h40 à 09h37** : vous avez effectué d'autres travaux avec du temps non enregistré. Le temps non

enregistré est le temps qui ne doit pas être enregistré sur la carte de conducteur, par exemple la conduite avec un tachygraphe analogique.

- **Lundi à 09:37 21/3 2019** : vous insérez la carte de conducteur.




Procédez comme suit pour enregistrer les entrées manuelles selon la situation ci-dessus :

1. Insérez la carte de conducteur. L'affichage indique :
Repos jusqu'
ici ?
2. Sélectionnez **NON** et appuyez sur **OK**. L'affichage indique :
Entrer manuellement ?

3. Appuyez sur **OK**. L'affichage indique la date et l'heure de la dernière éjection de la carte ainsi que :
fin dépl.

Vous allez maintenant enregistrer les autres travaux que vous avez effectués le 18/3.

4. Mettez en évidence le symbole .



5. Appuyez sur **OK**.



6. La date 18/03 est correcte mais 21/3 à droite doit être changée en **18/03**. Changez-la en faisant défiler en arrière jusqu'à **18/03** à l'aide des boutons fléchés.



7. Appuyez sur **OK** pour confirmer.
8. Changez l'heure à **18** en faisant défiler en avant jusqu'à **18.37**, puis appuyez sur **OK**.



9. Changez les minutes à **00** en faisant défiler en avant jusqu'à 18h**00**, puis appuyez sur **OK**.



10. Appuyez à nouveau sur **OK** pour confirmer. L'affichage indique la date et l'heure de fin des autres travaux ainsi que :

fin
dépl.

Vous allez maintenant enregistrer le temps pendant lequel vous vous êtes reposé.

11. Mettez en évidence le symbole repos **H** et appuyez sur **OK**.



12. Appuyez sur **OK** pour confirmer la date (**21/03**), qui est déjà correcte.
 13. Changez l'heure en faisant défiler jusqu'à **08**, puis appuyez sur **OK**.
 14. Changez les minutes en faisant défiler jusqu'à 08h**00**, puis appuyez sur **OK**.

15. La période de repos étant supérieure à neuf heures, l'écran suivant s'affiche :

Pays départ

16. Sélectionnez le pays de départ et appuyez sur **OK**.
 17. Appuyez à nouveau sur **OK** pour confirmer. La date et l'heure de fin du repos sont affichées ainsi que :
 début dépl.

Vous allez maintenant enregistrer le temps pendant lequel vous étiez disponible.

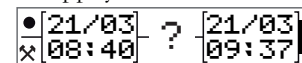
18. Mettez en évidence le symbole disponible **□** et appuyez sur **OK**.



19. Appuyez sur **OK** pour confirmer la date (**21/03**), qui est déjà correcte.
 20. Changez l'heure en faisant défiler jusqu'à **08**, puis appuyez sur **OK**.
 21. Changez les minutes en faisant défiler jusqu'à 08h**40**, puis appuyez sur **OK**.
 22. Appuyez à nouveau sur **OK** pour confirmer. La date et l'heure de fin de la période disponible sont affichées ainsi que :
 début dépl.

Vous allez maintenant enregistrer votre travail avec du temps non enregistré. Ceci ne sera *pas* enregistré sur la carte de conducteur.

23. Mettez en évidence le symbole **?** et appuyez sur **OK**.



24. La durée écoulée entre la dernière activité (temps non enregistré) et l'heure à laquelle la carte a été insérée est affichée, ce qui est correct. Appuyez sur **OK** pour confirmer.
 25. Appuyez à nouveau sur **OK** pour confirmer.

Vous avez à présent enregistré toutes les activités de travail, repos, temps disponible et temps non enregistré pour la période pendant laquelle aucune carte n'était insérée. L'affichage suivant apparaît :

Imprimer
entrées ?

26. Choisissez d'effectuer ou non un imprimé des données entrées en sélectionnant **OUI** ou **NON**. Nous supposons que vous n'effectuez pas

d'impression (pour plus d'informations sur les impressions, voir la section **Imprimés Page 32**).

27. Appuyez sur **OK**. L'affichage suivant apparaît :

Confirmer entrées ?

28. Appuyez sur **OK** pour confirmer et enregistrer les entrées. L'affichage indique alors :

Prêt à conduire

Changer une entrée manuelle

Vous pouvez retourner en arrière et changer vos entrées manuelles à tout moment à l'aide du bouton **Retour**.

Vous pouvez réaliser des changements au plus tard avant de répondre **OUI** à la question :

Confirmer entrées ?

1. Sélectionnez **NON** et appuyez sur **OK**.
2. Sélectionnez le choix suivant :
Changer entrée ?
3. Appuyez sur **OK** et la première entrée manuelle s'affiche à nouveau.

4. Naviguez jusqu'à l'entrée que vous voulez changer. Effectuez les changements conformément à la procédure décrite plus haut.

Effacer toutes les entrées

Pour tout recommencer, procédez comme suit lorsque l'affichage suivant apparaît :

Confirmer entrées ?

5. Choisissez **NON** et sélectionnez :

Effacer toutes les entrées

6. Appuyez sur **OK** et enregistrez de nouvelles entrées conformément à la procédure décrite plus haut.

Remarque !

Le mode manuel sera fermé lorsque la conduite commence ou si aucune interaction n'a eu lieu avec le tachygraphe pendant 1 ou 20 minutes, en fonction des réglages.

Sélection de l'activité

À l'arrêt du véhicule, les types d'activité suivants peuvent être sélectionnés manuellement pour le conducteur 1 et le conducteur 2.

 Travail

 Repos

 Disponible



1. Avec la carte dans le tachygraphe, appuyez brièvement sur le bouton (1/2). Si vous êtes le conducteur, vous devez utiliser le bouton (1) et si vous êtes le conducteur 2, vous devez utiliser le bouton (2).
2. Appuyez à nouveau brièvement jusqu'à ce que le symbole correct soit affiché.
3. Attendez que le tachygraphe revienne à l'affichage sélectionné (que vous avez sélectionné précédemment).

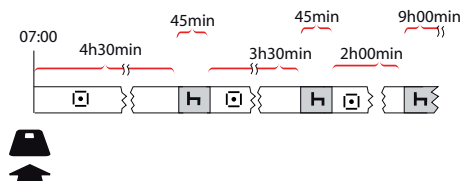
Directive du temps de travail (WTD)

Cette version du tachygraphe intelligent Stoneridge prend en charge la directive européenne sur le temps de travail (2002/15/CE).

Le DDS dans des situations de conduite

Le DDS inclut La directive du temps de travail et le mode Ferry/Train dans les calculs.

Le DDS est décrit dans une situation de conduite comportant les éléments suivants :

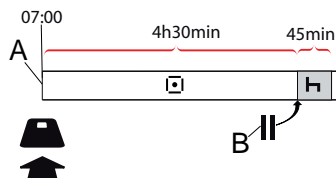


La partie principale de la situation sera décrite plus loin avec l'affichage Temps de conduite restant.

Commencer à conduire avec le DDS

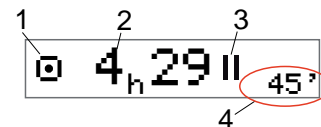
Supposons que vous commencez à conduire le matin, par exemple à 7h. Dans l'illustration ci-dessous, vous insérez la carte et commencez à conduire en même temps (A).

Selon les réglementations actuelles, vous êtes autorisé à conduire pendant 4 heures et 30 minutes avant de devoir faire une pause de 45 minutes (ou 15 + 30 minutes). La fin du temps de conduite accumulé est indiqué par le symbole en position (B).



Temps de conduite restant

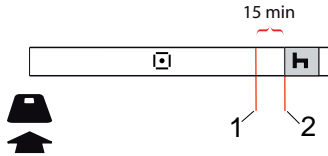
Le DDS assure le suivi de votre temps de conduite et montre le Temps de conduite restant.



1. L'icône indique qu'il s'agit de l'affichage Temps de conduite restant.
2. Vous pouvez conduire pendant 4 heures et 29 minutes avant de devoir prendre une pause.
3. L'activité suivante requise sera une pause.
4. La pause suivante requise doit durer au moins 45 minutes.

Avertissement et pré-avertissement

Lorsqu'il reste 15 minutes de conduite, le tachygraphe émet un pré-avertissement. Un avertissement sera affiché lorsque vous devrez arrêter de conduire.



1. Pré-avertissement - sera affiché 15 minutes avant la fin du Temps de conduite restant.
2. Avertissement - sera affiché lorsque le Temps de conduite restant sera écoulé.

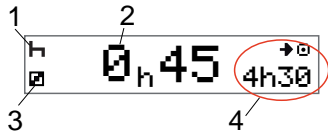
Faire une pause

Pendant le repos, le DDS montre un affichage Temps de repos restant similaire à l'affichage Temps de conduite restant.

45min



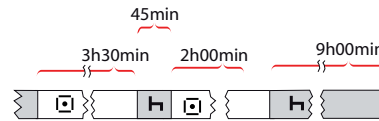
Ceci est la première pause après 4,5 heures de conduite.



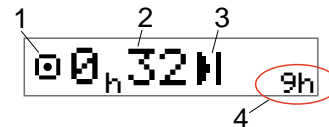
1. Le conducteur se repose.
2. Le temps de repos restant est 45 minutes.
3. Disponibilité est l'activité sélectionnée pour le conducteur 2.
4. Vous pourrez conduire 4 heures et 30 minutes lorsque vous aurez terminé votre repos.

Vers la fin de la journée

À la fin de la journée, l'activité suivante est passée à Repos journalier.



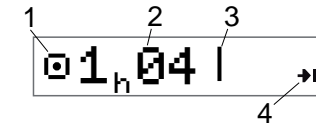
Après une journée de 4,5 heures de conduite, 45 minutes de pause, 3,5 heures de conduite, 45 minutes de pause et enfin 1 heure et 28 minutes de conduite, l'affichage suivant apparaît.



1. L'icône indique qu'il s'agit de l'affichage Temps de conduite restant.
2. Vous pouvez conduire pendant 32 minutes avant de devoir vous reposer.
3. L'icône indiquant l'activité suivante requise est celle du Repos journalier.
4. Ceci vous indique que vous devez vous reposer pendant 9 heures.

Limite de temps de conduite hebdomadaire

Lorsque la limite de temps de conduite hebdomadaire approche, l'affichage présente l'apparence suivante :

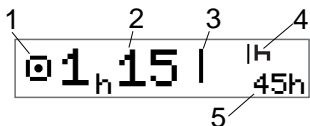


1. L'icône indique qu'il s'agit de l'affichage Temps de conduite restant.
2. Temps de conduite restant cette semaine.
3. Icône indiquant que vous devez remplir votre Repos hebdomadaire.

4. Icône indiquant que vous devez attendre la semaine prochaine pour disposer de plus de temps de conduite. Vous devez attendre la prochaine semaine UTC.

Limite du temps calendaire

L'affichage Temps de conduite restant présente l'apparence suivante lorsque la prochaine activité requise est un repos hebdomadaire :

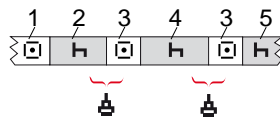


1. L'icône indique qu'il s'agit de l'affichage Temps de conduite restant.
2. Temps de conduite restant cette semaine.
3. Icône indiquant que vous devez remplir votre repos hebdomadaire pour disposer de plus de temps de conduite.

4. Icône indiquant que le repos hebdomadaire doit être démarré dès la fin du temps de conduite.
5. Indique la durée du repos (45 heures).

Scénario Ferry ou Train

Lorsque vous prenez votre pause quotidienne normale suite à vos déplacements par ferry ou train, vous pouvez interrompre la pause deux fois pour monter et descendre du ferry ou du train. Pour que le DDS calcule correctement le temps de repos quotidien, saisissez la condition spéciale Ferry/Train juste avant de monter/descendre du ferry/train conformément à l'illustration ci-dessous.



1. Conduite jusqu'au ferry/train
2. Repos pendant le temps d'attente à la gare maritime/ferroviaire.
3. Conduite jusqu'à la montée/descente du ferry/train.

4. Repos pendant le voyage en ferry/train.
5. Repos poursuivi après le voyage en ferry/train.

L'interruption du temps de conduite (3 et 3) ne doit pas dépasser 60 minutes.

Activer la condition Ferry/Train

Pour activer la condition ferry/train (lorsque vous êtes dans la file d'attente ou à bord du ferry/train) :

1. Appuyez sur **OK** pour afficher le menu.
2. Sélectionnez :
LIEUX
3. Appuyez sur **OK** et sélectionnez :
Ferry/train
4. Appuyez sur **OK** pour confirmer.
L'activité ferry/train est activée.

Désactiver la condition ferry/train

Sur les cartes de conducteurs de dernière génération, il est possible de désactiver la condition ferry/train sur le tachygraphe

intelligent. Par exemple, si vous avez atteint votre temps de repos quotidien pendant le voyage (4) et que vous ne souhaitez pas continuer à prendre plus de repos (5), il est possible de désactiver la condition ferry/train avant de débarquer.

1. Appuyez sur **OK** pour afficher le menu.
2. Sélectionnez :
LIEUX
3. Appuyez sur **OK** et sélectionnez :
**Désactiver
ferry/train ?**
4. Appuyez sur **OK** pour confirmer. La condition ferry/train est désactivée.

Remarque !

La condition ferry/train active va prendre fin, une fois la carte de conducteur de dernière génération retirée. Par exemple, si vous éjectez la carte pendant le voyage en ferry/train (4), à la prochaine insertion de la carte, l'écran affiche un symbole de ferry avec un point d'interrogation. Cela indique qu'il est possible de poursuivre le ferry/train en cours. Activez la condition ferry/train si vous le souhaitez.

L'affichage ferry/train (voir la **Ferry/Train Page 14**) apparaît automatiquement si les conditions sont réunies pour un « repos quotidien interrompu par ferry/train ».

Il n'est possible d'obtenir le support DDS pour le ferry/train qu'une seule fois par jour/repos quotidien. Il est recommandé de couper le contact lors des voyages courts en ferry/train pour éviter tout déplacement intempestif.

Remarque !

N'oubliez pas de remettre l'activité sur repos après l'embarquement sur le ferry.

Pour plus d'informations, voir également la **Données et spécifications Page 89**.

Conduite hors champ

Certaines conditions de conduite ne nécessitent pas l'enregistrement du temps sur le tachygraphe, par exemple la conduite dans des pays où aucune loi ne l'exige. Ce mode de conduite est appelé hors champ.

Pour plus de détails, veuillez vous reporter aux réglementations nationales et

aux réglementations de l'UE 561/2006 sur les tachygraphes.

Pour activer ou désactiver le mode hors champ :

1. Appuyez sur **OK** pour afficher le menu.
2. Sélectionnez :
LIEUX
3. Appuyez sur **OK** et sélectionnez :
Hors champ
4. Appuyez sur **OK**.
 - Si vous avez activé le mode hors champ, l'affichage par défaut indique :

HORS

Le mode hors champ est activé.

- Si vous désactivez le mode hors champ, l'affichage indique :

Terminer hors champ ?

5. Appuyez sur **OK** pour confirmer. Le mode hors champ est désactivé.

Informations complémentaires sur Temps de conduite restant

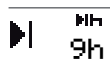
L'affichage Temps de conduite restant peut présenter différentes informations en situation de conduite.



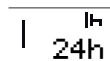
Le pictogramme suivant peut être affiché en position (1) et avoir la signification suivante :

■	Temps de pause	45 ou 15 + 30 min
■	Temps de repos journalier	11 ou 9 heures
I	Temps de repos hebdomadaire ou limite de temps de conduite hebdomadaire atteinte.	45 ou 24 heures ou attendre jusqu'à la semaine prochaine
II	Limite de temps de conduite sur 2 semaines atteinte	Attendre jusqu'à la semaine prochaine

Si un pictogramme (2) est affiché, il a la signification suivante :



Un repos journalier doit commencer immédiatement lorsque le temps restant est zéro.



Un repos hebdomadaire doit commencer immédiatement lorsque le temps restant est zéro.



Le temps de travail est à l'origine de la pause ou du temps de repos suivant.

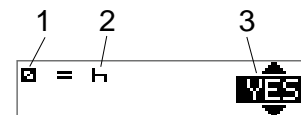
Calculs et limites DDS

La partie de référence contient une description plus détaillées des calculs et des limites DDS. Voir la **Données et spécifications Page 89**.

Temps de disponibilité (POA)

Dans les calculs DDS

En mode Support de décisions du conducteur, le POA peut être calculé sous forme de pause (OUI) ou non (NON).



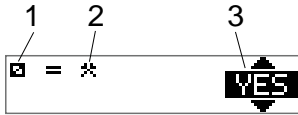
1. Pictogramme d'indication de la disponibilité.
2. Pictogramme d'indication d'une pause.
3. La commande peut être basculée entre OUI (POA calculé sous forme de pause) et NON (POA *non* calculé sous forme de pause).

Dans les calculs WTD

En raison de l'existence d'une série de réglementations au sein de l'Union Européenne, le temps de disponibilité

peut être calculé sous forme de *pause* ou de *travail*.

En mode Directive du temps de travail, le POA peut être calculé sous forme de travail (OUI) ou non (NON).



1. Pictogramme d'indication de la disponibilité.
2. Pictogramme d'indication du travail.
3. La commande peut être basculée entre OUI (POA calculé sous forme de travail) et NON (POA *non* calculé sous forme de travail).

Menu INFO

Lorsque vous sélectionnez le menu Info, les affichages suivants sont présentés :

- Temps de conduite accumulé conducteur 1.
- Temps de conduite cumulé conducteur 2.
- Affichage Date et heure locales.
- Date et heure UTC.

- Révision SE 5000 et numéro d'identification du logiciel.
- Verrouillage société.
- Temps de téléchargement et d'étalonnage.
- Temps calendaire restant avant repos.

Remarque !

Le menu Info n'est disponible que lorsque le véhicule est à l'arrêt.

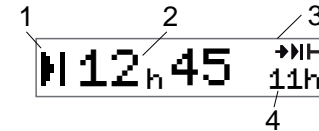
Comment atteindre le MENU INFO

Procédez comme suit pour atteindre le menu INFO :

1. Appuyez sur **OK** pour afficher les menus.
2. Sélectionnez :
INFO
3. Appuyez sur **OK**.

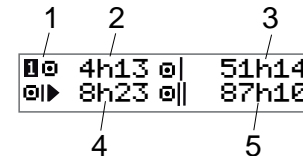
Vous pouvez à présent naviguer entre les différents écrans à l'aide des boutons fléchés.

Temps calendaire restant avant repos



1. Icône Temps calendaire restant avant repos.
2. Temps calendaire restant avant qu'un repos ne doive commencer.
3. Icône indiquant que le repos suivant doit être un repos journalier.
4. Indique la durée de repos requise (ici 11 heures).

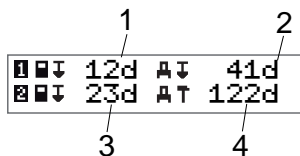
Temps de conduite cumulé conducteur 1/2



1. Conducteur 1 (il y a un affichage similaire pour le conducteur 2).
2. Temps de conduite continue.

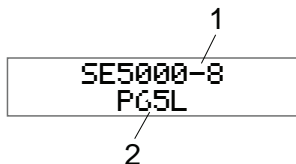
3. Temps de conduite hebdomadaire cumulé.
4. Temps de conduite journalier cumulé.
5. Temps de conduite sur 2 semaines cumulé.

Temps de télécharger et d'étalonner



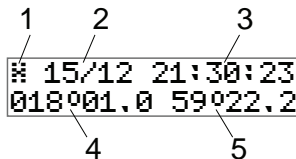
1. Jours restants avant que la carte de conducteur 1 ne doive être téléchargée.
2. Jours restants avant que les données du tachygraphe ne doivent être téléchargées.
3. Jours restants avant que la carte de conducteur 2 ne doive être téléchargée.
4. Jours restants avant que le tachygraphe ne doive être étalonné.

Révision



1. SE5000-8 Révision.
2. Numéro d'identification du logiciel.

Positionnement du système mondial de radionavigation par satellite (GNSS)

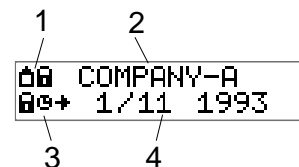


1. Pictogramme du GNSS
2. Date (jj/MM) de la dernière position du GNSS (heure UTC)
3. Heure (hh:mm:ss) de la dernière position du GNSS (heure UTC)
4. Dernière longitude du GNSS (degrés et minutes). La valeur positive

symbolise l'Est et la valeur négative symbolise l'Ouest

5. Dernière latitude du GNSS (degrés et minutes). La valeur positive symbolise le Nord

Verrouillage société dans



1. Combinaison de pictogrammes Verrouillages société.
2. Nom de la société avec un verrouillage actif.
3. Indication au moyen d'un pictogramme de l'heure de démarrage du verrouillage.
4. Date de verrouillage de la société.

Réglages du conducteur

Le conducteur peut effectuer les réglages suivants :

- Changer la langue
- Activer/désactiver la présentation DDS
- Activer/désactiver les avertissements DDS
- Changer l'heure locale
- Heure d'été
- Inverser les couleurs de l'affichage
- Les conducteurs acceptent d'exporter leurs données personnelles
- Voir le numéro d'immatriculation du véhicule (VRN)
- Activer/désactiver la présentation WTD

Changer la langue

Par défaut, la langue de la carte de conducteur est utilisée dans le tachygraphe et sur les imprimés, mais vous pouvez changer la langue qui doit être utilisée.

Si vous changez de langue, la nouvelle langue ne sera enregistrée que dans le tachygraphe, et pas sur la carte de conducteur.

1. Appuyez sur **OK** pour afficher le menu.
2. Sélectionnez :
RÉGLAGES
3. Appuyez sur **OK** et sélectionnez :
Langue
4. Appuyez sur **OK** et sélectionnez la langue souhaitée.
5. Appuyez sur **OK** pour confirmer. La langue est changée.

Activer/désactiver la présentation DDS

Par défaut, le DDS (support de décision du conducteur) est activé (ON), mais il peut être désactivé (OFF), ce qui signifie que la présentation et tous les avertissements associés au DDS sont alors désactivés.

1. Appuyez sur **OK** pour afficher le menu.
2. Sélectionnez :
RÉGLAGES
3. Appuyez sur **OK** et sélectionnez :
Paramètres DDS
4. Appuyez sur **OK** et sélectionnez :

Activer DDS

5. Sélectionnez **OFF** pour désactiver la présentation DDS.
6. Appuyez sur **OK** pour confirmer. La présentation DDS est maintenant désactivée.

Activer/désactiver les avertissements DDS

Par défaut, les avertissements DDS (support de décision du conducteur) sont activés (ON), mais ils peuvent être désactivés (OFF).

1. Appuyez sur **OK** pour afficher le menu.
2. Sélectionnez :
RÉGLAGES
3. Appuyez sur **OK** et sélectionnez :
Paramètres DDS
4. Appuyez sur **OK** et sélectionnez :
Avertissements DDS
5. Sélectionnez **OFF** pour désactiver les avertissements DDS.

- Appuyez sur **OK** pour confirmer. Les avertissements DDS sont maintenant désactivés.

Changer l'heure locale

L'heure locale est l'heure actuelle dans un pays spécifique. L'heure locale n'est fournie qu'à titre indicatif sur l'affichage et sur certains imprimés. L'heure locale est réglée manuellement et peut être ajustée par pas de 30 minutes.

- Appuyez sur **OK** pour afficher le menu.
- Sélectionnez :
RÉGLAGES
- Appuyez sur **OK** et sélectionnez :
Heure locale
- Appuyez sur **OK**.
- Changez l'heure à l'aide des boutons fléchés.
- Appuyez sur **OK** pour confirmer. L'heure locale est changée.

Heure d'été

Dans les pays de l'UE, le dernier dimanche de mars et d'octobre, le tachygraphe vous rappelle de changer l'heure locale pour passer à l'heure d'été/d'hiver.

- Lorsque le réglage est nécessaire, l'affichage indique :
Nouvelle heure ?
- Appuyez sur **OK** pour confirmer. L'heure locale est changée.

Accord des conducteurs pour exporter leurs données personnelles

Le conducteur peut accepter d'exporter ses données personnelles depuis le tachygraphe.

- Appuyez sur **OK** pour afficher le menu.
- Sélectionnez :
RÉGLAGES
- Appuyez sur **OK** et sélectionnez :

Accord des conducteurs

- Sur :
OK pour exporter des données personnelles ?
Sélectionnez **OUI** ou **NON**.
- Appuyez sur **OK** pour confirmer. Le réglage est enregistré.

Inverser les couleurs de l'affichage

Deux modes sont disponibles pour l'affichage : fond sombre avec texte clair ou fond clair avec texte sombre.

- Appuyez sur **OK** pour afficher le menu.
- Sélectionnez :
RÉGLAGES
- Appuyez sur **OK** et sélectionnez :
Inverser écran
- Appuyez sur **OK** pour confirmer. L'affichage est inversé.
Pour réinitialiser l'affichage, effectuez la même procédure mais sélectionnez **NON** à l'étape 3.

Voir le numéro d'immatriculation du véhicule

Le numéro d'immatriculation du véhicule (VRN) peut être consulté par le conducteur mais son réglage nécessite une carte de société, voir la **Régler le numéro d'immatriculation du véhicule (VRN) Page 43.**

1. Appuyez sur **OK** pour afficher le menu.
2. Sélectionnez :
RÉGLAGES
3. Appuyez sur **OK** et sélectionnez :
Numéro immat.
4. Appuyez sur **OK** pour confirmer. Le numéro d'immatriculation du véhicule s'affiche.

Mode économie d'énergie

Lorsque le contact est coupé, le tachygraphe entre en mode économie d'énergie dix minutes après la dernière interaction. En mode économie d'énergie, l'affichage est éteint.

L'affichage sera rallumé lorsque :

- vous appuyez une fois sur un bouton,
- le contact est rallumé,
- le véhicule est remorqué.

Entretien du tachygraphe

Pour garantir une longue durée de service sans problème du tachygraphe, respectez les consignes suivantes :

- Gardez les tiroirs constamment fermés et ne les ouvrez que pour y insérer une carte ou la retirer.
- Ne placez pas d'objets sur les tiroirs quand ils sont ouverts afin de ne pas les endommager.
- Maintenez le tachygraphe propre.
- Nettoyez un tachygraphe sale avec un chiffon doux humide.

Entretien des cartes

Traitez votre carte avec soin et notez les points suivants :

- Ne courbez ni ne pliez la carte.
- Veillez à garder ses contacts exempts de saleté et de poussière.
- Nettoyez-la avec un chiffon doux humide si nécessaire.
- Protégez-la de tout dommage.

Carte endommagée, perdue ou volée

Si la carte est endommagée, perdue ou volée, le propriétaire doit demander une carte de rechange aux autorités compétentes dans le pays où elle a été émise.

Si une carte a été volée ou si le propriétaire soupçonne une personne non autorisée d'y avoir accès, il doit signaler l'incident à la police locale et obtenir un numéro de rapport de police.

Il est interdit à un conducteur sans carte de conducteur en cours de validité de conduire un véhicule équipé d'un tachygraphe intelligent.

Imprimés

Vous pouvez consulter les informations stockées dans le tachygraphe et sur les cartes de conducteur en les imprimant sur du papier ou en les affichant à l'écran.

Différentes présentations sont disponibles, décrites à la section

Exemples d'imprimés Page 70

Impressions

1. Appuyez sur **OK** pour afficher le menu et sélectionnez :

IMPRIMER

2. Appuyez sur **OK** et sélectionnez le type d'imprimé à effectuer. Appuyez ensuite sur **OK**.

Certains types d'imprimés requièrent la spécification de la carte de conducteur et une date. Dans ce cas, l'écran suivant s'affiche :

Sélectionnez carte 1
ou 2

3. Sélectionnez **1** pour faire une impression pour la carte conducteur

courante ou **2** pour faire une impression pour la carte conducteur 2.

Pour certaines impressions, il est nécessaire de sélectionner la génération de système de fichier (les cartes de génération 2 ont deux systèmes de fichiers (gen 1 et gen 2). Dans ce cas, l'écran suivant s'affiche :

Carte gen 1 ou 2

4. Le cas échéant, sélectionnez la génération de système de fichier de carte 1 ou 2.
5. Sélectionnez la date souhaitée à l'aide des boutons fléchés et appuyez sur **OK**.
6. Vous pouvez à présent choisir de seulement consulter les données sur l'affichage ou de les imprimer sur papier.

- Pour seulement consulter les données sur l'affichage, sélectionnez :

afficher

- Appuyez sur **OK** et parcourez les données à l'aide des boutons

fléchés, puis appuyez sur **OK** pour revenir en arrière.

- Pour effectuer un imprimé sur papier, sélectionnez :

imprimante

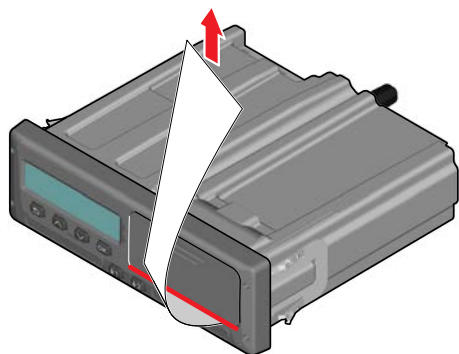
- Appuyez sur **OK**. L'affichage indique :

Impression en cours

- Pour annuler le processus, appuyez sans relâcher sur le bouton **Retour**. Attendez que le message s'efface, puis tirez l'imprimé vers le haut pour le déchirer.

Remarque !

Pour éviter que le papier ne se coince, vérifiez que la fente de la cassette papier n'est pas bloquée.

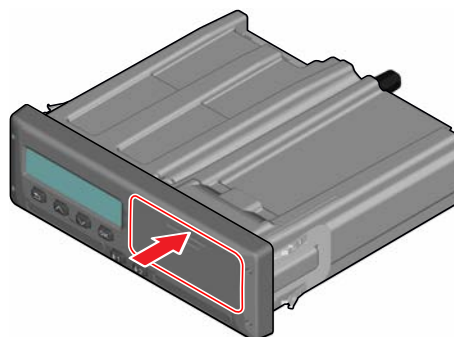


Changer le rouleau de papier

Remarque !

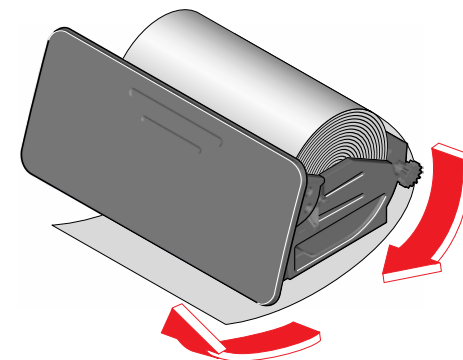
Pour éviter tout dysfonctionnement, utilisez uniquement du papier d'imprimante approuvé par Stoneridge.

1. Appuyez sur le bord supérieur du panneau avant. Le panneau s'ouvre.

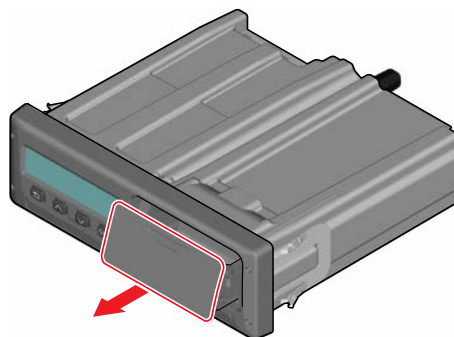


2. Maintenez le bord inférieur du panneau et sortez la cassette avec précaution.

l'arrière de la cassette à papier et vers l'avant, puis sous le bord inférieur du panneau.

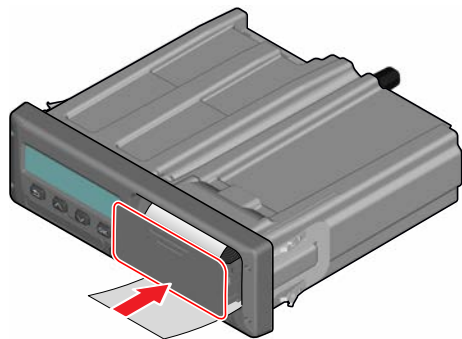


4. Insérez le papier dans l'imprimante.

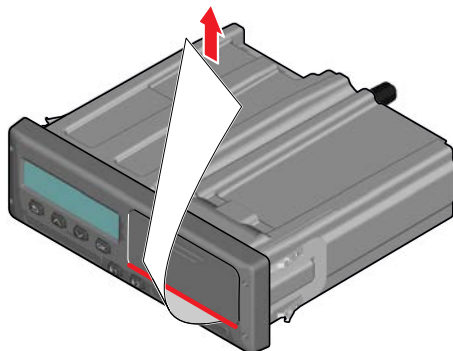


3. Faites passer le papier autour de

5. Faites coulisser la cassette à papier dans le tachygraphe et appuyez sur la partie inférieure du panneau pour le fermer.



6. Tirez le papier vers le haut pour le déchirer.



Partie destinée à la société

La partie destinée à la société contient des informations spécialement destinées aux transporteurs routiers et propriétaires de véhicules ayant certaines responsabilités décrites dans les principales sections suivantes :

- **Inspection par la société** - la société est obligée de réaliser des inspections du Tachygraphe et d'en garder trace.
- **Inspection à l'atelier** - la société doit gérer une inspection à l'atelier du Tachygraphe et stocker les résultats de l'inspection.
- **Verrouillage/déverrouillage des données** - la société doit verrouiller les données afin de les rendre inaccessibles par toute personne non autorisée. Cette procédure est décrite ici, ainsi que la fonction de réinitialisation (déverrouillage).
- **Téléchargement des données** - la société est obligée de télécharger les données du tachygraphe.

- **Carte de société** - contient des informations sur la carte de société.
- **Réglages de société** - présente les quelques réglages qui ne sont disponibles que pour le personnel de la société.

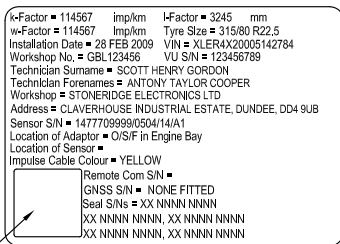
Remarque !

La société doit s'assurer que tous ses véhicules supérieurs à 3,5 tonnes sont équipés de systèmes de tachygraphes intelligents conformément aux réglementations de l'UE et aux législations nationales. La carte de société est personnelle et ne peut être utilisée que par son titulaire légitime.

Inspection par la société

L'inspection par la société a pour but de vérifier que :

- Le numéro d'homologation de type est correct.
- L'heure UTC est exacte à moins de 20 minutes près.
- Le tachygraphe se trouve dans l'intervalle d'étalonnage correct.
- Le temps figurant sur la plaque d'installation est valable et que la plaque n'est pas brisée.



- L'étiquette d'inviolabilité n'est pas déchirée.

L'inspection par la société doit également s'assurer que :

- Les facteurs d'étalonnage enregistrés correspondent à ceux notés sur la plaque d'installation.
- Les paramètres du véhicule stockés dans le tachygraphe (numéro d'identification du véhicule [VIN] et numéro d'immatriculation du véhicule [VRN]) correspondent bien aux données réelles du véhicule.
- Le tachygraphe ne présente pas de dommages visibles.

Conservez une trace

Conservez une trace de l'inspection par la société.

Échec de l'inspection

Si l'un des éléments inclus dans une inspection par la société présente des défauts ou en cas de doute concernant l'inspection par la société, le véhicule doit

être inspecté dans un atelier spécialisé dans les tachygraphes intelligents.

Dans le cas contraire, il sera décidé que la société contrevient aux réglementations de l'UE, EEE et AETR concernant les tachygraphes et le véhicule dans lequel est monté le tachygraphe ne sera pas valable à l'utilisation.

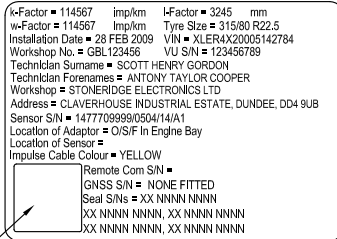
Remarque !

Consultez les autorités compétentes en ce qui concerne les réglementations nationales.

Inspection à l'atelier

L'installation du tachygraphe doit subir une inspection à l'atelier tous les deux ans. Il est de la responsabilité de la société de gérer cette inspection et de conserver les documents de l'inspection (effectuée dans un atelier spécialisé dans les Tachygraphes intelligents).

La plaque d'installation, fixée près du tachygraphe, indique la date d'inspection réussie.



HOLO GUARD LABEL

Remarque !

Lors de l'inspection, la plaque d'installation doit être valide et intacte.

Assurez-vous de l'exactitude des informations figurant sur le certificat de test reçu après l'inspection périodique du tachygraphe en atelier.

Les documents suivants doivent être conservés par la société :

- Certificats de test délivrés par l'atelier.
- Certificats d'aptitude au téléchargement, voir

Téléchargement - pourquoi ?

Page 39.

Les données doivent être disponibles en cas d'un contrôle ou d'une enquête par les

autorités chargées de l'application de la réglementation.

Verrouillage/déverrouillage des données

Le propriétaire de la société peut verrouiller les données du tachygraphe afin qu'elles soient inaccessibles à toute personne non autorisée.

Nous recommandons d'effectuer le verrouillage des données avant d'utiliser le tachygraphe. Si le verrouillage est effectué ultérieurement, toutes les données jusqu'à ce moment seront déverrouillées et accessibles.

Vente du véhicule

En cas de vente du véhicule, une procédure de déverrouillage des données doit être réalisée avant la remise du véhicule au nouveau propriétaire. Dans le cas contraire, les données stockées risquent d'être mélangées.

Lors de l'insertion d'une carte de la société.

Si une carte de la société est insérée et si les données de la société ne sont pas verrouillées, le statut verrouillage/déverrouillage s'affichera automatiquement.

1. Insérez une carte société dans le lecteur 1 ou 2. Le tachygraphe entre automatiquement le mode d'exploitation de la société. Si deux cartes de société sont insérées, la dernière insérée sera éjectée.

Si les données de votre société ne possèdent pas de verrouillage actif, un message de rappel signalant de verrouiller les données s'affichera :

**Verrouillage
société**

Il est alors possible de verrouiller (ou non) les données :

2. Sélectionnez **OUI** et appuyez sur **OK**. L'affichage suivant apparaît brièvement :

**Verrouillage
terminé**

Vous pouvez afficher ultérieurement à tout moment le statut du verrouillage/déverrouillage en sélectionnant le menu INFO, voir la **Comment atteindre le MENU INFO Page 27.**

Une autre société est toujours verrouillée

Si un verrouillage a lieu alors qu'une autre société est toujours verrouillée, le tachygraphe déverrouille automatiquement cette dernière. Aucune des deux sociétés ne perd de données.

Verrouillage des données

Si les données de la société ne sont pas verrouillées, le menu Verrouillage s'affiche après l'insertion d'une carte de la société. Le verrouillage peut également être effectué à n'importe quel moment.

1. Appuyez sur le bouton **OK** pour afficher le menu du tachygraphe.
2. Sélectionnez :
VERROUILLAGES SOC.
3. Appuyez sur **OK**.

L'affichage indique :

**Verrouillage
société**

5. Sélectionnez **OUI** et appuyez sur **OK**.
L'affichage suivant apparaît brièvement :

**Verrouillage
terminé**

Si le dernier déverrouillage a été effectué par la société en train de manipuler le tachygraphe, il est annulé et le verrouillage société actuel est étendu à la date et à l'heure du verrouillage précédent.

Remarque !

Le tachygraphe peut traiter un maximum de 255 verrouillages société. Au-dessus de ce nombre, le verrouillage société le plus ancien est supprimé.

Déverrouillage des données

Un déverrouillage doit être effectué avant le transfert du tachygraphe à une autre société ou en cas de risque d'enregistrement des données de la société suivante. Si le déverrouillage est oublié, les données ne seront pas

déverrouillées tant que la société suivante n'effectuera pas un verrouillage.

1. Insérez une carte société dans le lecteur 1 ou 2. Le tachygraphe entre automatiquement le mode d'exploitation de la société.
Si deux cartes de société sont insérées, la dernière insérée sera éjectée.
2. Appuyez sur le bouton **OK** pour afficher le menu du tachygraphe.
3. Sélectionnez :
VERROUILLAGES SOC.
4. Appuyez sur **OK**.
5. Sélectionnez **OUI** et appuyez sur **OK**.
L'affichage indique :

**Déverrouillage
société**

6. Sélectionnez **OUI** et appuyez sur **OK** pour effectuer le verrouillage.
L'affichage suivant apparaît brièvement :

**Déverrouillage
terminé**

Téléchargement - pourquoi ?

L'espace disponible sur les cartes et dans le tachygraphe est limité. Lorsque la mémoire est pleine, les informations seront écrasées par les nouvelles informations et donc irrémédiablement perdues.

Pour éviter ceci et assurer la sécurité des données des cartes et du tachygraphe, il est nécessaire d'effectuer un téléchargement fréquent des informations. Ceci signifie que les données seront transférées de la carte/du tachygraphe vers un stockage de données hors du véhicule.

Les données doivent être téléchargées régulièrement. Veuillez noter que le téléchargement ne détruit pas les données. Les données ne sont effacées (détruites) que lorsqu'elle sont écrasées par de nouvelles données ou par accident.

Remarque !

Consultez les autorités compétentes pour plus d'informations.

Dispositif

Le téléchargement des données enregistrées dans la mémoire du tachygraphe ou sur une carte de conducteur insérée s'effectue par connexion d'un dispositif de téléchargement. Pour obtenir les meilleurs résultats possibles, Stoneridge Electronics conseille OPTAC. Vous pouvez aussi utiliser d'autres appareils, pourvu qu'ils soient conformes au protocole stipulé dans le document législatif 2016/799 (Annexe 1C), annexe 7.

Le téléchargement à distance est également possible mais il n'est pas décrit ici.

De nombreux types de dispositifs permettent de télécharger les cartes directement en les insérant dans un support de carte sur le dispositif en question.

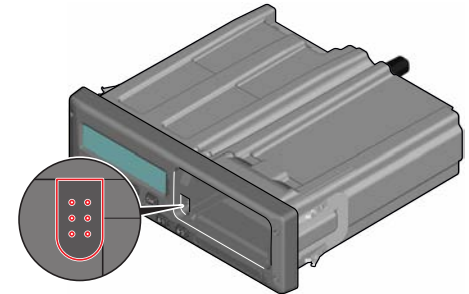
Le dispositif utilisé pour le téléchargement génère une signature numérique qui sera stockée avec les données téléchargées.

Procédure de téléchargement

Remarque !

Si une carte de conducteur est insérée dans le tiroir 1, insérez la carte de société dans le tiroir 2 pour effectuer le téléchargement.

1. Retirez la cassette de l'imprimante.
2. Reliez le dispositif de téléchargement au tachygraphe par le connecteur de téléchargement avant à 6 broches.



3. Commencez à télécharger les données en suivant les instructions du dispositif de téléchargement.

Le tachygraphe indique :

Téléchargement en cours

À la fin du téléchargement, le message suivant apparaît :

Téléchargement terminé

En cas d'échec du téléchargement des données, l'affichage indique l'avertissement suivant :

Échec téléchargement

Voir la **Messages affichés** à la page 56

Conservez une trace

Stockez toutes les données téléchargées de manière sûre et appropriée. Ceci empêchera tout accès non autorisé aux données.

Les données doivent être disponibles en cas d'un contrôle ou d'une enquête par les autorités chargées de l'application de la réglementation.

Certificat - lorsque les données ne peuvent pas être téléchargées

En cas d'impossibilité de télécharger les données enregistrées dans un tachygraphe défectueux, l'atelier émet un certificat d'inaptitude au téléchargement des informations.

Un tel certificat délivré par un atelier doit être gardé en lieu sûr. Le certificat doit être mis à la disposition des autorités chargées de l'application au cours d'une enquête ou d'un contrôle.

Il est conseillé de tenir un registre des certificats d'inaptitude au téléchargement émis par un atelier spécialisé dans les tachygraphes intelligents.

Remarque !

Si un atelier reçoit une demande écrite d'un organisme d'application de la réglementation, une copie des données téléchargées stockées pourra être remise à cet organisme, à des fins d'investigation, sans l'autorisation du propriétaire des données.

Téléchargement avec carte de contrôle

Une carte de contrôle en cours de validité permet aux autorités de télécharger les données dans le cadre d'une enquête.

Carte de société

Les cartes de société sont émises par les organismes responsables des pays de l'UE, de l'EEE et adhérents à l'AETR (UE - Union européenne, EEE - Espace économique européen, AETR - Accord européen sur les transports routiers internationaux). Une société peut avoir plusieurs cartes de société.

La carte de société doit être insérée dans le tachygraphe pour identifier la société.

Remarque !

Si le tachygraphe ne réussit pas à lire la carte (authentification de carte de société), reportez-vous à la **Messages affichés Page 56** et recherchez :

Échec authentification
carte 1

La carte de société peut être authentifiée à distance. Si l'authentification à distance échoue, l'utilisateur en est informé par l'interface utilisateur. Cela ne sera pas visible sur l'affichage de l'unité véhicule.

Le tiroir de carte est bloqué pendant la marche du véhicule, pendant que le tachygraphe est en train de traiter la carte de société et si l'alimentation du tachygraphe est coupée.

La carte de société peut stocker un minimum de 230 enregistrements. Le nombre d'enregistrements maximum dépend du type de carte. Lorsque la limite supérieure est atteinte, les données les plus anciennes sont écrasées.

Données enregistrées lors d'un verrouillage/déverrouillage ou téléchargement

Chaque fois qu'une carte de société est insérée dans un tachygraphe, un enregistrement de l'activité de la carte est stockée sur la carte de société et dans le tachygraphe.

- Date et heure de l'activité de la société.

- Type d'activité exécutée.
- Période de téléchargement, le cas échéant.
- Numéro d'immatriculation du véhicule (VRN) et organisme d'immatriculation national du véhicule utilisé pour l'activité.
- Numéro de carte de conducteur et pays émetteur de la carte en cas de téléchargement de carte.

Données enregistrées sur la carte de société

Un enregistrement unique de l'activité de la carte de société contenant les informations suivantes sur la carte et son détenteur sera stocké sur la carte de société :

- Numéro de carte.
- Pays d'émission, nom de l'organisme émetteur et date d'émission.
- Validité de la carte - dates de début et de fin de validité.
- Nom et adresse de la société.

Tachygraphe Données d'activité de société enregistrées

Chaque fois qu'une carte de société sert à exécuter une activité de tachygraphe, un enregistrement est stocké dans le tachygraphe.

Les données enregistrées lors d'un verrouillage/déverrouillage sont les suivantes :

- Date et heure du verrouillage.
- Date et heure du déverrouillage.
- Numéro de carte de société et État membre émetteur de la carte.
- Nom et adresse de la société.

Les données enregistrées lors d'un téléchargement sont les suivantes :

- Date et heure du téléchargement.
- Numéro de carte de société.
- État membre émetteur de la carte ayant servi à effectuer le téléchargement.

Réglages de société

Vous devez avoir une carte de société pour effectuer les réglages suivants.

Afficher la progression du téléchargement

Vous pouvez choisir d'afficher la progression du téléchargement ou de la cacher.

1. Appuyez sur **OK** pour afficher le menu.
2. Sélectionnez :
Réglage
3. Appuyez sur **OK**.
4. Sélectionnez :
Paramètres
5. Appuyez sur **OK**.
6. Sélectionnez :
Aff. progr. télécharg.
7. Pour afficher la progression - sélectionnez :
OUI

8. Pour cacher la progression - sélectionnez :
NON
9. Puis appuyez sur **OK** pour confirmer.

Activer/désactiver la présentation WTD

Par défaut, la WTD (surveillance de la directive de temps de travail) est activée (ON), mais elle peut être désactivée (OFF), ce qui signifie que la présentation et tous les avertissements associés à la WTD sont alors désactivés.

1. Appuyez sur **OK** pour afficher le menu.
2. Sélectionnez :
RÉGLAGES
3. Appuyez sur **OK** et sélectionnez :
Réglages WTD
4. Appuyez sur **OK** et sélectionnez :
Activer WTD
5. Sélectionnez **OFF** pour désactiver la présentation de la WTD.

6. Appuyez sur **OK** pour confirmer. La présentation WTD est maintenant désactivée.

Format de données D8

1. Appuyez sur **OK** pour afficher le menu.
2. Sélectionnez :
RÉGLAGES
3. Appuyez sur **OK**.
4. Sélectionnez :
Paramètres
5. Appuyez sur **OK**.
6. Sélectionnez :
Format de données D8
7. Pour le format spécial SRE - sélectionnez :
SRE
8. Pour le format patrimonial - sélectionnez :
2400
9. Puis appuyez sur **OK** pour confirmer.

Régler l'activité à l'établissement/la coupure du contact

Vous pouvez choisir une activité qui sera sélectionnée automatiquement lors de l'établissement/la coupure du contact. Le changement d'activité s'applique au conducteur et au conducteur 2.

1. Appuyez sur **OK** pour afficher le menu.
2. Sélectionnez :
RÉGLAGES
3. Appuyez sur **OK**.
4. Sélectionnez :
Paramètres
5. Appuyez sur **OK**.
6. Sélectionnez l'une des alternatives suivantes (en fonction du réglage que vous souhaitez effectuer) :
Clé activ. par défaut activée
Clé activ. par défaut désactivée
7. Appuyez sur **OK** pour confirmer.

Régler le délai de dépassement des entrées manuelles


Les entrées manuelles seront fermées si aucune interaction n'a eu lieu pendant 1 ou 20 minutes, en fonction des paramètres. Par défaut, le délai d'expiration est de 1 minute.

1. Appuyez sur **OK** pour afficher le menu.
2. Sélectionnez :
RÉGLAGES
3. Appuyez sur **OK**.
4. Sélectionnez :
Paramètres
5. Appuyez sur **OK**.
6. Sélectionnez :
Délai de dépassement des entrées manuelles
7. Appuyez sur **OK**.
8. Sélectionnez l'une des alternatives suivantes :
1 min
20 min
9. Appuyez sur **OK**.

Régler le numéro d'immatriculation du véhicule (VRN)

Normalement, un numéro d'immatriculation du véhicule (VRN) est réglé pendant l'installation. Mais si le VRN est manquant, vous pouvez l'entrer vous-même. Le numéro ne peut être enregistré qu'une seule fois par la société.

1. Appuyez sur **OK** pour afficher le menu.
2. Sélectionnez :
RÉGLAGES
3. Appuyez sur **OK**.
4. Sélectionnez :
Numéro immat.
5. Appuyez sur **OK**.
6. Saisir Numéro immat. s'affiche. Appuyez sur **OK**.
7. Sélectionnez le pays et appuyez sur **OK**.
8. Sélectionnez le jeu de caractères préféré (le jeu par défaut est Latin 1) et appuyez sur **OK**.

9. Sélectionnez le caractère correspondant au premier caractère du numéro d'immatriculation du véhicule et appuyez sur **OK**. Répétez jusqu'à ce que le numéro complet soit saisi. Il est possible d'entrer 13 caractères.
 10. Sélectionnez le symbole  et appuyez sur **OK**.
 11. Appuyez sur **OK** pour confirmer. Le numéro d'immatriculation du véhicule est réglé.
- lequel un avertissement ou pré-avertissement doit être présenté.

Paramètres DDS

Un certain nombre de paramètres DDS sont disponibles pour la société, voir le Tableau de tous les paramètres DDS.

Tableau de tous les paramètres DDS

Ce tableau contient tous les paramètres DDS.



- marche/arrêt - la présentation peut être activée ou désactivée.
- jours - paramètre indiquant le nombre de jours à l'avance avec

Affichages DDS

Texte affiché	Réglage	Description
DDS activer	marche/arrêt	Indique si le DDS doit être affiché ou non. Ceci est disponible pour le conducteur et la société.
Avertissements DDS	marche/arrêt	Indique si les avertissements et pré-avertissements doivent être affichés ou non. Ceci est disponible pour le conducteur et la société.
☐ = h	pause/ pas de pause	Indique si les POA (temps de disponibilité) doivent être enregistrés en tant que pauses. Ceci est disponible pour les sociétés.
9 h	marche/arrêt	Ceci est un pré-avertissement et un avertissement qui seront montrés lorsque le temps de conduite journalier de 9 h est presque écoulé.
temps de conduite journalier	marche/arrêt	Ceci est un pré-avertissement et un avertissement qui seront montrés lorsque le temps de conduite journalier maximum est presque écoulé.
temps de conduite hebdomadaire	marche/arrêt	Ceci est un pré-avertissement et un avertissement qui seront montrés lorsque le temps de conduite hebdomadaire maximum est presque écoulé.
conduite sur 2 semaines	marche/arrêt	Ceci est un pré-avertissement et un avertissement qui seront montrés lorsque le temps de conduite maximum sur 2 semaines est presque écoulé.
repos journalier/hebdomadaire	marche/arrêt	Pré-avertissement et avertissement pour la période de repos journalière/hebdomadaire.
intervalle de télécharg. carte	jours	La société peut régler ici le nombre de jours entre les téléchargements de carte.
intervalle de télécharg. véh.	jours	La société peut régler ici le nombre de jours entre les téléchargements du tachygraphe.
avertissement préliminaire temps de conduite	hhmm	Indique le nombre de minutes (heures) à l'avance avec lequel le tachygraphe émettra un pré-avertissement. Ce réglage affecte tous les pré-avertissements, sauf celui concernant le temps de conduite continue.

avertissement préliminaire expiration carte	jours	Indique le nombre de jours à l'avance avec lequel le tachygraphe émettra un avertissement.
avertissement préliminaire télécharg. carte	jours	Indique le nombre de jours à l'avance avec lequel le tachygraphe émettra un avertissement.
avertissement préliminaire télécharg. véh.	jours	Indique le nombre de jours à l'avance avec lequel le tachygraphe émettra un avertissement.
avertissement préliminaire étalonnage	jours	Indique le nombre de jours à l'avance avec lequel le tachygraphe émettra un avertissement.
Auto DDS affichage	marche/arrêt	Ce paramètre permet de régler le tachygraphe pour afficher automatiquement la sélection d'affichage standard.

Paramètres WTD

Texte affiché	Réglage	Description
WTD activée	OUI/NON	Indique si le WTD doit être utilisé (activé) ou non (désactivé). Ceci est disponible pour le conducteur et la société.
6 h	OUI/NON	Indique si le pré-avertissement de 6 heures et l'avertissement de 6 heures doivent être affichés ou non. Ceci est disponible pour les sociétés.
60 h	OUI/NON	Indique si le pré-avertissement de 60 heures et l'avertissement de 60 heures doivent être affichés ou non. Ceci est disponible pour les sociétés.
 = 	OUI/NON	La disponibilité de la période est calculée sous forme de travail (OUI) ou non (NON).
1ère pause	15, 30, 45	Indique la durée de la pause (15, 30 ou 45 minutes)

Partie de référence

La partie de référence contient des informations complémentaires qui peuvent être nécessaires mais ne sont pas souvent utilisées. Cette partie contient :

- **Symboles de l'affichage et des imprimés** - une liste des symboles utilisés sur l'affichage et les imprimés.
- **Langues disponibles** - une liste des langues disponibles pour l'affichage.
- **Pays disponibles** - une liste des pays pouvant être sélectionnés en tant que localités.
- **Messages affichés** - une liste alphabétique des messages, avertissements et défauts qui peuvent apparaître sur l'affichage.
- **Exemples d'imprimés** - contient la plupart des imprimés possibles.
- **ATEX Tachygraphe** - Version de Tachygraphe pour utilisation dans des véhicules servant au transport de marchandises dangereuses.
- **Contacteur Stoneridge** - comment

contacter Stoneridge.

- **Index**

Conservez ce Manuel du conducteur et de la société dans le véhicule. Si le véhicule est vendu, remettez ce manuel au nouveau propriétaire car le Tachygraphe est considéré comme faisant partie du véhicule.

Le représentant Stoneridge local se fera un plaisir de répondre à vos éventuelles questions. Vous trouverez une liste de nos représentants locaux au chapitre **Contacteur Stoneridge Page 95**

Symboles

Voici une liste des symboles les plus fréquents qui apparaissent sur l'affichage et les imprimés.

Symbole	Description
⊖	Fonction non disponible
1	Conducteur ou lecteur
2	Conducteur 2 ou lecteur
	Conflit
	Éjection
	Travail
	Conduite/conducteur (mode d'exploitation)
	Repos/pause
	Disponible
	Transport par ferry/train
HORS	Hors de portée, c'est à dire qu'aucune durée d'activité n'est calculée
•	Heure locale/lieu
	Début de la période de travail journalière
	Fin de la période de travail journalière
	Pause

Symbole	Description
	Depuis ou vers
	Imprimante, imprimé
	Papier
	Affichage
	Traitement en cours, veuillez patienter
	Heure, horloge
UTC	Heure UTC
24 h	Tous les jours
	Toutes les semaines
	Deux semaines
Σ	Total/résumé
>	Vitesse
>>	Survitesse
x	Défauts
!	Événements
?	Pré-avertissement/question/activité inconnue
T	Atelier
	Déverrouillage
	Contrôleur
	Fabricant
	Sécurité
	Stockage extérieur/téléchargement

Symbole	Description
	Boutons
	Terminé
	Tachygraphe (unité véhicule), véhicule
	Dimensions des pneus
	Échec
	Alimentation
	Imprimer
	Imprimer, sous-menu
	Verrouillage société
	Lieux
	Lieux, sous-menu
	Réglages
	Installation de positionnement du GNSS
	Interface ITS
	Installation de communication à distance (DSRC)

Combinaisons de symboles

Les combinaisons de symboles suivantes sont les plus courantes.

Symboles	Description
	Lieu de début de la période de travail journalière

Symboles	Description
▶●	Lieu de fin de la période de travail journalière
🕒 →	Heure de début (UTC)
→ 🕒	Heure de fin (UTC)
● 🕒	Heure locale
👤	Équipage conducteur
🕒	Temps de conduite sur deux semaines
OUT →	Hors champ - début
→ OUT	Hors champ - fin
🕒 →	Mode ferry/train - début
→ 🕒	Mode ferry/train - fin
🕒 ▶	Temps de conduite cumulé du jour actuel
↓ 🕒	Température imprimante basse
↑ 🕒	Température imprimante élevée
🚫 --	Pas de carte
👤 🚫	Carte de conducteur
🔧 🚫	Carte d'atelier
🏠 🚫	Carte de société
🚫 🚫	Carte de contrôle
🚫 ●	Lieu du contrôle.
📍 →	À partir du véhicule
🕒 📍	Position après 3 heures de conduite cumulée

Langues disponibles

Lorsque vous insérez votre carte de conducteur, le Tachygraphe passe automatiquement à la langue utilisée sur la carte. Mais vous pouvez sélectionner l'une des langues suivantes.

Langue	Langue en français
Български	Bulgare
Čeština	Tchèque
dansk	Danois
Deutsch	Allemand
eesti	Estonien
Ελληνικά	Grec
Anglais	Anglais
español	Espagnol
français	Français
islenska	Islandais
italiano	Italien
latviesu	Letton
lietuviu	Lituanien
magyar	Hongrois
Nederlands	Hollandais
norsk	Norvégien
polski	Polonais
português	Portugais

Langue	Langue en français
română	Roumain
русский	Russe
slovenčina	Slovaque
slovenscina	Slovène
suomi	Finois
svenska	Suédois
shqip	Albanais
bosanski	Bosnien
hrvatski	Croate
Македонски јаз	Macédonien
sрpski	Serbe
Türkçe	Turc
Україна	Ukraine

Pays disponibles

Vous pouvez sélectionner les pays suivants comme lieu sur votre Tachygraphe.

Pays
Albanie
Andorre
Arménie
Autriche
Azerbaïdjan

Pays
Bélarus
Belgique
Bosnie-Herzégovine
Bulgarie
Croatie
Chypre
République Tchèque
Danemark
Estonie
Iles Féroé
Finlande
France
Géorgie
Allemagne
Grèce
Hongrie
Islande
Irlande
Italie
Kazakhstan
Lettonie
Liechtenstein
Lituanie
Luxembourg
Macédoine

Pays
Malte
Monaco
Monténégro
Pays-Bas
Norvège
Pologne
Portugal
République de Moldova
Roumanie
Russie
San Marin
Serbie
Slovaquie
Slovénie
Espagne - régions
- Andalousie
- Aragon
- Asturies
- Baléares
- Canaries
- Cantabrie
- Castille-La-Manche
- Castille-León
- Catalogne
- Estrémadure

Pays
- Galice
- La Rioja
- Madrid
- Murcie
- Navarre
- Pays basque
- Valence
Suède
Suisse
Turquie
Turkménistan
Ukraine
Royaume-Uni , y compris :
- Aurigny
- Guernesey
- Ile de Man
- Jersey
- Gibraltar
Ouzbékistan
Cité du Vatican
Yougoslavie
Communauté européenne
Reste de l'Europe
Reste du monde

Test intégré

Le test intégré peut être utilisé pour vérifier le bon fonctionnement des composants suivants du tachygraphe :

- Affichage □
- Carte de conducteur ■
- Boutons ⌘
- Alimentation ▼
- Inverser écran ↯

Réalisez la procédure suivante pour effectuer un test intégré mais veuillez noter que le test intégré n'est disponible que lorsque le véhicule est à l'arrêt.

1. Appuyez sur le bouton **OK** et sélectionnez :

RÉGLAGES

2. Appuyez à nouveau sur **OK**.
3. Sélectionnez :

Test
intégré

4. Appuyez sur **OK**.
5. Sélectionnez l'une des cinq catégories de test et appuyez sur **OK**.

Type de test	Description	Mesure en cas d'échec du test
□ Écran	<p>Test de l'écran L'écran affiche une vue positive, une vue négative et un motif de rectangles pendant 1 seconde à chaque fois.</p>	<p>Faites vérifier le tachygraphe dans un atelier spécialisé dans les tachygraphes intelligents si l'écran est illisible.</p> <p>Si l'affichage est illisible, le tachygraphe doit être mis hors service et remplacé.</p>
■ Carte de conducteur	<p>Test des cartes de conducteur insérées Il doit y avoir une carte de conducteur dans le lecteur correspondant. Le nom du titulaire de la carte est lu et affiché pendant 2 secondes.</p>	<p>Si une carte est signalée comme défectueuse, vérifiez une autre carte pour vous assurer que le tachygraphe fonctionne.</p> <p>Si le tachygraphe semble défectueux, faites vérifier le tachygraphe intelligent dans un atelier spécialisé.</p> <p>Si la carte de conducteur s'avère défectueuse, contactez l'autorité responsable dans le pays où la carte de conducteur a été délivrée.</p>
⌘ Bouton	<p>Test des boutons Vous êtes invité à appuyer sur les boutons, l'un après l'autre de gauche à droite, à 2 secondes d'intervalle maximum, sinon le test échoue.</p>	<p>Nettoyez soigneusement les boutons sales avec un chiffon humide et un détergent doux.</p> <p>Faites vérifier le tachygraphe dans un atelier spécialisé dans les tachygraphes intelligents si un bouton est inopérant plusieurs fois de suite.</p>
▼ Imprimante	<p>Test de l'imprimante Imprime une page de test pour vérifier le bon fonctionnement de l'imprimante.</p>	<p>Vérifiez la cassette à papier. Si nécessaire, insérez un nouveau rouleau de papier ou remplacez la cassette.</p> <p>Faites vérifier le tachygraphe dans un atelier spécialisé dans les tachygraphes intelligents si l'imprimante ne fonctionne toujours pas.</p>

Type de test	Description	Mesure en cas d'échec du test
☒ Affichage inversé	Test de la fonction affichage inversé L'affichage est inversé pendant 2 secondes.	Faites vérifier le tachygraphe dans un atelier spécialisé dans les tachygraphes intelligents si l'affichage est illisible.

Autres tests

Type de test	Description	Mesure en cas d'échec du test
Test du GNSS	Vérifiez l'installation GNSS. Exécutez « Info » ► « affichage GNSS en direct » pour tester l'installation GNSS.	Vérifiez si un émetteur externe perturbe le signal satellite du GNSS.
Autres défauts actifs	Afficher tous les événements et défauts actifs en cours. Placez la clé de contact sur marche. Tous les défauts actifs en cours s'affichent.	Voir Messages affichés à la page 56 pour les actions pour chaque type de défaut.


Messages affichés

Quatre types de messages peuvent apparaître sur l'affichage.

- **Messages** - contiennent des informations sur les processus ou des rappels au conducteur. Les messages ne sont pas enregistrés et ne peuvent pas être imprimés. Appuyez sur le bouton **Retour** pour effacer le message.
- **Pré-avertissements** - sont des rappels précoces précédant les avertissements. Les avertissements préliminaires, sauf ceux relatifs aux DDS et WTD, sont enregistrés et peuvent être imprimés. Appuyez sur le bouton **OK** deux fois pour effacer l'avertissement préliminaire.
- **Avertissements** - apparaissent en cas de, par exemple, survitesse ou violations de la loi ou si le tachygraphe ne peut pas enregistrer. Les avertissements sont enregistrés

et peuvent être imprimés. Appuyez deux fois sur le bouton **OK** pour effacer l'avertissement.

- **Défauts** - sont plus critiques que les avertissements et sont affichés si un défaut est détecté dans le tachygraphe, le capteur ou la carte de conducteur. Les défauts sont également présentés si une altération de l'équipement est détectée. Les Défauts sont enregistrés et peuvent être imprimés. Appuyez sur le bouton **OK** pour acquitter le Défaut.

Affichage	Description	Action
	<p>Message Entrée impossible pendant la conduite. Lié à l'opérateur.</p>	<p>Arrêtez le véhicule et réessayez.</p>
<p>✖ Absence d'info sur la position GNSS</p>	<p>L'UEV ne détecte aucun signal satellite GNSS valide pendant une longue période</p>	<p>Vérifiez que l'antenne GNSS n'est pas couverte ou à proximité de pièces métalliques.</p>
<p>! Déjà en mode société</p>	<p>Message Deux cartes de société insérées. La deuxième carte sera éjectée sans être traitée (authentifiée). Lié à l'opérateur.</p>	<p>Insérez une seule carte de société.</p>
<p>! Échec de l'authentification de la carte</p>	<p>Défaut Le contrôle de sécurité du tachygraphe pour la carte dans le lecteur 1 a échoué. Message similaire pour le lecteur 2. Lié au tachygraphe.</p>	<p>Éjectez la carte et vérifiez-la visuellement. Nettoyez la carte avec un chiffon doux humide et réessayez. Le problème persiste - Effectuez un auto-test, voir Autres tests Page 55 Le problème persiste - Faites vérifier l'équipement par un atelier spécialisé.</p>
<p>✖ Défaut carte</p>	<p>Défaut La carte dans le lecteur 1 est défectueuse. Message similaire pour le lecteur 2. Lié à la carte.</p>	<p>Éjectez la carte et vérifiez-la visuellement. Nettoyez la carte avec un chiffon doux humide et réessayez. Le problème persiste - Effectuez un auto-test, voir Autres tests Page 55 Le problème persiste - Faites vérifier l'équipement par un atelier spécialisé.</p>

Affichage	Description	Action
!ⓄⓄⓄ Chevauchement de temps carte	Avertissement L'heure du dernier retrait de la carte de conducteur insérée est postérieure à la date/l'heure du tachygraphe. Lié au tachygraphe	Vérifiez la date/l'heure du tachygraphe et modifiez si nécessaire. Attendez l'expiration de la période de chevauchement.
!ⓄⓄ Conflit carte	Avertissement Une combinaison de carte non valide a été détectée. Lié à la carte.	Retirez la carte responsable.
!Ⓞ→×Ⓞ Éjection de la carte sans enregistrement	Message Les données n'ont pas pu être enregistrées sur la carte retirée du lecteur 2 en raison d'une erreur. Message similaire pour le lecteur 1. Lié à la carte.	Éjectez la carte et vérifiez-la visuellement. Nettoyez la carte avec un chiffon doux humide et réessayez. Le problème persiste - Effectuez un auto-test, voir Autres tests Page 55 Le problème persiste - Faites vérifier l'équipement par un atelier spécialisé.
ⓄⓄⓄ Carte expirée	Message La carte dans le lecteur 1 a expirée. Message similaire pour le lecteur 2. Lié à l'opérateur.	Retirez la carte et remplacez-la par une carte valide.
Ⓞ!ⓄⓄ Expiration carte	Message La carte dans le lecteur 1 va expirer (jour/mois). Message similaire pour le lecteur 2. Lié à l'opérateur.	Contactez l'autorité responsable pour obtenir une nouvelle carte.
!ⓄⓄ Carte insérée pendant la conduite	Avertissement Une carte de conducteur a été insérée alors que le véhicule était en mouvement. Lié à l'opérateur.	Continuez le trajet si la carte de conducteur est valide.

Affichage	Description	Action
!Ⓜ←ⓂⓂ Erreur intégrité carte	Défaut Données altérées détectées à la lecture des données de la carte dans le lecteur 2 par le tachygraphe. Message similaire pour le lecteur 1. Lié à la carte.	Éjectez la carte et vérifiez-la visuellement. Nettoyez la carte avec un chiffon doux humide et réessayez. Le problème persiste - Effectuez un auto-test, voir Autres tests Page 55 Le problème persiste - Faites vérifier l'équipement par un atelier spécialisé.
→✓ Changements enregistrés	Message Un message instantané confirme qu'un changement est enregistré.	Aucune autre action n'est nécessaire.
?Ⓜ▶ temps de conduite journalier	Avertissement préliminaire - temps de conduite journalier de 9 h Avertissement - temps de conduite journalier de 9 h Avertissement préliminaire - temps de conduite journalier Trois avertissements différents pour atteindre le temps de conduite autorisé.	
!ⓂA/A Erreur intégrité des données	Défaut Les données utilisateur enregistrées dans le tachygraphe comportent des erreurs.Lié au tachygraphe	Faites vérifier le tachygraphe intelligent dans un atelier spécialisé.

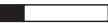
Affichage	Description	Action
<p>↓×↓ échec téléchargement</p>	<p>Avertissement Échec lors de la tentative de téléchargement des données depuis le tachygraphe. Lié au tachygraphe/carte.</p>	<p>Vérifiez le connecteur et le dispositif de téléchargement. Recommencez le téléchargement.</p> <p>Si le problème persiste</p> <p>Défaut Tachygraphe -</p> <p>Faites vérifier le tachygraphe intelligent dans un atelier spécialisé.</p>
<p>📅!📅↓ j/m téléchargement carte</p>	<p>Message Indique l'heure du prochain téléchargement de la carte (jour/mois) dans le lecteur 1. Message similaire pour le lecteur 2</p>	<p>Préparez le téléchargement.</p>
<p>!📅↓ j/m téléchargement véhicule</p>	<p>Message Indique l'heure du prochain téléchargement depuis le tachygraphe (jour/mois).</p>	<p>Préparez le téléchargement.</p>
<p>↓✓↓ Téléchargement terminé</p>	<p>Message Le tachygraphe processus de téléchargement s'est déroulé avec succès.</p>	<p>Aucune autre action n'est nécessaire.</p>
<p>📅!📅/📅× Conduite ouverture du lecteur impossible</p>	<p>Message Une tentative d'ouverture du lecteur a eu lieu pendant le déplacement du véhicule. Lié à l'opérateur.</p>	<p>Arrêtez le véhicule. Le tiroir de carte ne peut être ouvert que lorsque le véhicule est à l'arrêt.</p>
<p>!📅📅 Conduite sans carte valide</p>	<p>Avertissement Conduite sans carte appropriée ou avec une combinaison de cartes inappropriée. Lié à l'opérateur.</p>	<p>Arrêtez-vous et retirez la carte inappropriée.</p>

Affichage	Description	Action
!@▶ fin du temps de conduite journalier	Avertissement Temps de conduite journalier maximum	
!@ fin du temps de conduite hebdomadaire	Avertissement Temps de conduite hebdomadaire maximum	
!* fin du temps de travail hebdomadaire	Avertissement Le temps de travail hebdomadaire est atteint conformément à la règle WTD de 60 heures.	
!@ fin du temps de conduite sur 2 semaines	Avertissement Temps de conduite maximum sur 2 semaines	
fn× Fonction impossible	Message La fonction voulue ne peut pas être exécutée. Lié au tachygraphe.	Vérifiez si le tachygraphe est dans le mode de fonctionnement correct. Si l'affichage indique toujours - Faites vérifier le tachygraphe intelligent dans un atelier spécialisé.
!@A Sabotage matériel	Défaut La carte a été retirée en force. Lié à l'opérateur.	Faites vérifier le tachygraphe intelligent dans un atelier spécialisé.
!■ Insertion d'une carte non valide	Avertissement Une carte non valide a été insérée dans un lecteur. Lié à l'opérateur.	Éjectez la carte non valable.

Affichage	Description	Action
!AA La dernière session ne s'est pas arrêtée correctement	<p>Avertissement La carte de conducteur dans le tiroir 1 a été éjectée de manière incorrecte pendant la dernière session.</p> <p>Le retrait de la carte précédente dans le tiroir 1 n'a pas été effectué correctement par le tachygraphe. Message similaire pour le lecteur 2. Lié à la carte.</p>	<p>Éjectez la carte et vérifiez-la visuellement.</p> <p>Nettoyez la carte avec un chiffon doux humide et réessayez.</p> <p>Le problème persiste - Effectuez un auto-test, voir la section Test intégré Page 53.</p>
δ→✓ Verrouillage terminé	<p>Message Le verrouillage est terminé.</p>	Aucune autre action n'est nécessaire.
←δ✓ Déverrouillage terminé	<p>Message Le déverrouillage est terminé.</p>	Aucune autre action n'est nécessaire.
!A@ 30' Interruption max.	Indique la durée d'interruption restante	
M....! Mémoire pleine !	<p>Message Mémoire d'entrées manuelles pleine. Lié à l'opérateur.</p>	Modifiez les entrées manuelles pour réduire le nombre total d'entrées.
Nouvelle heure ? ●@ 03:01	<p>Message Passage à l'heure d'été ou d'hiver.</p>	<p>Répondez OUI pour commencer ou terminer la période d'heure d'été.</p> <p>Répondez NON ou appuyez sur le bouton Retour pour annuler.</p>
!ATd/m étalonnage suivant	<p>Avertissement Date à laquelle le prochain étalonnage obligatoire doit être effectué (j/m = jour /mois)</p>	Planifiez l'étalonnage.

Affichage	Description	Action
!@/T# Sans carte conducteur/ atelier	Message La sélection d'une fonction nécessite qu'une carte de conducteur ou d'atelier soit insérée. Lié à l'opérateur.	Faites vérifier le tachygraphe intelligent dans un atelier spécialisé.
!@#? Aucune autre information	Défaut Un type inconnu d'erreur de capteur s'est produit. Lié au capteur de vitesse.	Faites vérifier le tachygraphe intelligent dans un atelier spécialisé.
>> Excès de vitesse	Avertissement Le véhicule a dépassé la limitation de vitesse fixée pendant 1 minute, un excès de vitesse est enregistré. Lié à l'opérateur.	Observez la limite de vitesse spécifiée. Déterminez la vitesse maximum autorisée pour le véhicule.
>>? Avertissement préliminaire excès de vitesse	Avertissement Le véhicule dépasse la limitation de vitesse. Après 1 (une) minute de survitesse continue, l'avertissement sera enregistré. Lié à l'opérateur.	Observez la limite de vitesse spécifiée.

Affichage	Description	Action
!‡ Interruption alimentation	<p>Avertissement La tachygraphe tension d'alimentation est au-dessous ou au-dessus de la limite pour un fonctionnement correct ou a été coupée. Lié au véhicule.</p> <p>Avertissement L'alimentation électrique vers le tachygraphe a été interrompue pendant plus de 200 millisecondes. La tension de lancement ne devrait pas causer cet événement. L'événement n'est pas généré en mode étalonnage. Lié au véhicule.</p>	Faites vérifier le tachygraphe intelligent dans un atelier spécialisé.
▼↑□ Température imprimante élevée	<p>Message L'impression n'a pas pu démarrer ou l'impression en cours a été interrompue parce que la température de l'imprimante est trop élevée. Lié à l'imprimante.</p>	<p>Attendez que la température de l'imprimante soit dans la plage acceptable et faites une nouvelle tentative d'impression.</p> <p>Faites vérifier le tachygraphe intelligent dans un atelier spécialisé.</p>
▼↓‡ Puissance faible imprimante	<p>Message L'impression en cours a été interrompue car la tachygraphe tension d'entrée est trop basse. Lié au véhicule.</p>	<p>Vérifiez que le contact est allumé.</p> <p>Vérifiez la tension de la batterie du véhicule, les connexions, etc.</p> <p>Si le problème d'imprimante persiste - Faites vérifier le tachygraphe intelligent dans un atelier spécialisé.</p>

Affichage	Description	Action
▼↓□ Température imprimante basse	Message L'impression n'a pas pu commencer parce que la température de l'imprimante est trop basse. Lié à l'imprimante.	Attendez que la température de l'imprimante soit dans la plage acceptable et faites une nouvelle tentative d'impression. Si le problème d'imprimante persiste - Faites vérifier le tachygraphe intelligent dans un atelier spécialisé.
▼È× L'imprimante n'a plus de papier	Message L'impression en cours a été interrompue parce que l'imprimante n'a plus de papier.	Remplacez le papier.
Impression en cours 	Message Une impression est en cours.	Attendez la fin de l'impression. Appuyez sans relâcher sur le bouton Retour pour annuler l'impression.
▼×▼ Impression annulée	Message L'impression en cours a été annulée.	Aucune autre action n'est nécessaire.
▼✓▼ Impression terminée	Message L'impression en cours est terminée.	Aucune autre action n'est nécessaire.
>4 1/2h? Rappel repos dans 15 minutes	Message Il reste au conducteur 15 minutes avant que le temps de conduite continue maximum légal de 4½ heures ne soit dépassé.	Trouvez un endroit pour faire une pause dans les 15 prochaines minutes.
?*6h Rappel pause	Pré-avertissement Rappel demandant une pause conformément à la règle WTD de 6 heures.	
?▶1h Rappel repos journalier	Pré-avertissement Rappel de repos journalier.	

Affichage	Description	Action
!▶lhh Rappel repos hebdomadaire	Pré-avertissement Rappel de repos hebdomadaire.	
XY Défaut de détection à distance	Défaut Impossible de communiquer avec l'installation de détection à distance (DSRC)	Faites vérifier le tachygraphe intelligent dans un atelier spécialisé.
!GA× Violation de sécurité	Une altération du matériel a été détectée.	Faites vérifier le tachygraphe intelligent dans un atelier spécialisé.
!Gll échec authentification capteur	Défaut Le tachygraphe ne détecte pas le capteur. Lié au capteur de vitesse.	Faites vérifier le tachygraphe intelligent dans un atelier spécialisé.
!GllA échec authentification capteur	Défaut Le tachygraphe ne reconnaît pas le capteur connecté comme le capteur installé. Lié au capteur de vitesse. Défaut Un échec de tentative d'authentification du capteur de mouvement a été détecté. Lié au capteur de vitesse.	Faites vérifier le tachygraphe intelligent dans un atelier spécialisé.
!ll=0 Défaut câble capteur	Avertissement Aucune impulsion reçue du capteur de mouvement mais les données chiffrées ont été transmises. Lié au capteur de vitesse.	Faites vérifier le tachygraphe intelligent dans un atelier spécialisé.
!ll>0 Défaut câble capteur	Avertissement Impulsions reçues du capteur de mouvement mais les données chiffrées sont manquantes ou ne correspondent pas. Lié au capteur de vitesse.	Faites vérifier le tachygraphe intelligent dans un atelier spécialisé.

Affichage	Description	Action
x1A Erreur communication capteur	Défaut Erreur de communication du capteur de mouvement. Lié au capteur de vitesse.	Faites vérifier le tachygraphe intelligent dans un atelier spécialisé.
!1 Erreur données capteur	Avertissement Défaillance du signal entre le capteur de mouvement et le tachygraphe. Lié au capteur de vitesse.	Faites vérifier le tachygraphe intelligent dans un atelier spécialisé.
!01/1 Erreur intégrité données capteur	Défaut Erreur interne capteur de mouvement, erreur d'intégrité des données enregistrées. Lié au capteur de vitesse	Faites vérifier le tachygraphe intelligent dans un atelier spécialisé.
x1A Capteur non reconnu	Défaut Erreur de communication du capteur de mouvement. Lié au capteur de vitesse.	Faites vérifier le tachygraphe intelligent dans un atelier spécialisé.
xA←1 Absence de réponse du capteur	Défaut Le capteur de mouvement et le tachygraphe ne communiquent pas. Lié au capteur de vitesse.	Faites vérifier le tachygraphe intelligent dans un atelier spécialisé.
!1† Absence de signal d'alimentation du capteur	Défaut Le capteur de mouvement n'est pas alimenté. Lié au capteur de vitesse.	Faites vérifier le tachygraphe intelligent dans un atelier spécialisé.
xA1†↑ Puissance capteur élevée	Défaut La puissance du capteur de mouvement est trop élevée. Lié au capteur de vitesse.	Faites vérifier le tachygraphe intelligent dans un atelier spécialisé.
xA1†↓ Puissance capteur faible	Défaut La puissance du capteur de mouvement est trop faible. Lié au capteur de vitesse.	Faites vérifier le tachygraphe intelligent dans un atelier spécialisé.

Affichage	Description	Action
A→T? Avertissement préliminaire de maintenance	Message Avertissement préliminaire prochain étalonnage.	Faites vérifier le tachygraphe intelligent dans un atelier spécialisé.
!Ⓞ Conflit temporel GNSS versus UEV	Message L'horloge interne et l'horloge du GNSS ont plus de 1 minute d'écart	Vérifiez que l'antenne du GNSS n'est pas recouverte ou que le signal du GNSS n'est pas déformé.
>4 1/2h Pause nécessaire	Message Le temps de conduite continue maximum autorisé de 4½ heures est écoulé.	
!*6h Pause nécessaire	Avertissement Prenez une pause conformément à la règle WTD de 6 heures.	Pause maximum de 15 min
!▶1h Repos journalier nécessaire	Avertissement Avertissement de début de repos journalier.	
!A→T Maintenance nécessaire	Message Le tachygraphe n'est pas étalonné.	Faites vérifier le tachygraphe intelligent dans un atelier spécialisé.
!▶1hh Repos hebdomadaire nécessaire	Avertissement Avertissement de début de repos hebdomadaire.	
■→Ⓞ Délai expiré aucune touche activée	Message Le tachygraphe attend une entrée. Délai de 1 min ou 20 min.	Appuyez sur les boutons appropriés et terminez le processus. Le délai peut être modifié dans le menu Réglages.
×!/?/∟× Impossible d'ouvrir le lecteur	Message Impossible d'ouvrir le tiroir de carte concerné. Lié au tachygraphe.	Vérifiez que le contact est allumé. Si le problème de tiroir persiste - Faites vérifier le tachygraphe intelligent dans un atelier spécialisé.

Affichage	Description	Action
!@ Remplacement non autorisé du capteur	Défaut Le capteur a été remplacé depuis le dernier couplage. Lié au capteur de vitesse.	Faites vérifier le tachygraphe intelligent dans un atelier spécialisé.
!AZX Ouverture non autorisée de l'UEV	Défaut Le boîtier du Tachygraphe a été ouvert. Lié au tachygraphe.	Faites vérifier le tachygraphe intelligent dans un atelier spécialisé.
!A Conflit mouvement véhicule	Message Les données du capteur de mouvement du GNSS et du capteur de mouvement primaire sont contradictoires. Lié au capteur de vitesse.	Faites vérifier le tachygraphe intelligent dans un atelier spécialisé. Contrôlez le fonctionnement du capteur de deuxième source et le capteur primaire et son câblage.
!B 12/10 Expiration de l'UEV	Avertissement Le tachygraphe (UEV) expire à la date affichée.	Faites remplacer le tachygraphe dans un atelier spécialisé dans les tachygraphes intelligents.
xA Défaut interne UEV	Défaut Le tachygraphe a détecté une erreur interne. Lié au tachygraphe.	Faites vérifier le tachygraphe intelligent dans un atelier spécialisé.
?@ Temps de conduite hebdomadaire	Pré-avertissement Temps de conduite hebdomadaire maximum	
?* Temps de travail hebdomadaire	Pré-avertissement Le temps de travail hebdomadaire est atteint conformément à la règle WTD de 60 heures.	
?@ 2- Temps de conduite hebdomadaire	Pré-avertissement Temps de conduite maximum sur 2 semaines	

Exemples d'imprimés

Les pages suivantes présentent un certain nombre d'exemples d'impressions qui peuvent être sélectionnées depuis le menu **IMPRIMER** menu:

- Imprimé journalier (carte) **Carte 24 h** (avec l'heure locale).
- Imprimé journalier (VU) **Véhicule 24 h** (avec l'heure locale).
- Événements et défauts (carte) **évén. carte.**
- Événements et défauts (VU) **évén. unité véhicule.**
- Info temps de conduite **info tps conduite**
- Données techniques **données tech..**
- Survitesse **survitesse.**
- Vitesse du véhicule **vitesse du véh..**
- Vitesse du moteur (régime) **régime moteur.**
- État D1/D2 **état D1/D2.**
- Fiche d'entrée manuelle **fiche entrée manuelle.**

Imprimé journalier (carte)

Cet imprimé donne la liste de toutes les activités enregistrées sur la carte de conducteur (ou de conducteur 2) pour la date sélectionnée (exigence légale). L'heure UTC est utilisée.

L'affichage indique (à la deuxième ligne) :

Carte 24h

1	▼ 25/04/2017 08:04 (UTC)
2	24h▼
3	○ Smith
4	○ Bob
5	○ S / 10007001130590 0 0
6	31/12/2018 - GEN 2
7	■ YV1AA8843M10123456
8	S/CAR321
9	■ Stoneridge Electronics
10	900588RA/37R01
11	GEN 2
12	↑ Bil&lastvagnsservice
13	↑ S / 0 0 0 1 2 1 2 0
14	↑ 23/12/2016
15	□ S / 0 0 9 2 4 5 3 9 □ 12/04/2017 08:23 ■↑↑
16	18/04/2017 67
17	1
18	■ S / CAR321
19	26 007 km
20	h 00:00 07h32 ○ 06:30 ---→ h 06:31 00h06 h 06:37 00h55 ○ 07:32 ---→ h 07:32 04h01 h 11:33 00h45 ○ 12:28 00h32
21	26 305 km 38 km

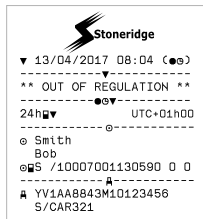
1. Date et heure de l'impression
2. Type d'imprimé (24 h, carte)
3. Nom de famille du titulaire de la carte
4. Prénom du titulaire de la carte
5. Type de carte, pays et identification de la carte.
6. Date d'expiration de la carte et génération
7. Identification du véhicule, VIN
8. État membre d'immatriculation et numéro d'immatriculation du véhicule, VRN
9. Tachygraphe fabricant
10. Tachygraphe référence
11. Tachygraphe numéro de génération
12. Atelier responsable du dernier étalonnage
13. Numéro de carte de l'atelier
14. Date du dernier étalonnage
15. Dernier contrôle auquel a été soumis le conducteur inspecté
16. Date de demande et compteur de présence de carte quotidienne
17. Tiroir où était insérée la carte.
18. Numéro d'immatriculation (VRN) du véhicule où était insérée la carte de conducteur.
19. Kilométrage du véhicule à l'insertion de la carte
20. Activités avec carte de conducteur insérée, heure de début et durée.
21. Retrait de la carte : Kilométrage au compteur du véhicule et distance parcourue depuis la dernière insertion pour laquelle le kilométrage est connu.

Imprimé journalier (carte), suite

Pour faciliter le contrôle des activités sur l'imprimé, vous pouvez sélectionner l'heure locale au lieu de l'heure UTC. Hormis ceci, l'imprimé contient les mêmes informations.

Note !

Le texte HORS RÉGLEMENTATION indique que cette impression n'est conforme à aucune réglementation.



22 ●▶10:29 S
 23 lon +018°01.0'
 24 lat +58°22.2'
 25 07:29
 26 26 007 km
 27 ●▶12:41 S
 28 lon +018°01.0'
 29 lat +59°22.2'
 30 17:43
 31 26 305 km
 32 ⓄⓈ10:32
 33 lon +018°01.0'
 34 lat +59°22.2'
 35 10:31
 36 26 223 km
 37 Ⓞ 04h33 298 km
 38 ✖ 00h00 00h00
 39 Ⓜ 08h17 ? 00h00
 40 ⓄⓄ 00h00

41 -----!xⓈ-----
 !Ⓢ(02) 23/01/2017 12:34
 !11 00h02

42 -----!xⓈ-----
 >> (02) 27/02/2017 13:53
 !05 00h15

43 -----!xⓈ-----
 xⓈ (02) 01/03/2017 08:01
 !08 00h01

44 -----!xⓈ-----
 !Ⓢ(02) 23/01/2017 12:34
 !11 (1) 00h02

45 ⓄⓈ /10007001130590 0 0
 Timeout 13243

43 ■●
 44 ■
 45 ○

22. Heure et lieu au début de la période journalière.
23. Longitude au début de la période journalière.
24. Latitude au début de la période journalière.
25. Date de la dernière position du GNSS.
26. Compteur kilométrique au début de la période journalière.
27. Heure et lieu à la fin de la période journalière.
28. Longitude à la fin de la période journalière.
29. Latitude à la fin de la période journalière.
30. Date de la dernière position du GNSS.
31. Compteur kilométrique à la fin de la période journalière.
32. Durée après 3 heures de conduite cumulée.
33. Longitude après 3 heures de conduite cumulée.
34. Latitude après 3 heures de conduite cumulée.
35. Date de la dernière position du GNSS.
36. Compteur kilométrique après 3 heures de conduite cumulée.
37. Durée de conduite et distance totales.
38. Durée totale de **travail** et **disponible**.
39. Durée totale de **repos** et **inconnue**.
40. Durée totale des activités de l'équipage.
41. Événements et défauts sur la carte de conducteur.
42. Événements et défauts dans l'unité embarquée sur le véhicule (UEV).
43. Lieu du contrôle.
44. Signature du contrôleur.
45. Signature du conducteur.

Impression journalière (UEV) (1/3)


M=Entrées manuelles des activités du conducteur.

Cet imprimé donne la liste de toutes les activités enregistrées dans le tachygraphe (VU) pour la date sélectionnée (exigence légale). L'heure UTC est utilisée. L'imprimé dépend des points suivants :

- Si aucune carte n'est insérée, sélectionnez soit le jour actuel soit l'un des huit jours calendaires précédents.
- Lorsqu'une carte est insérée, sélectionnez un jour enregistré dans le tachygraphe, normalement parmi les 28 derniers jours maximum. Si aucune donnée n'est disponible pour la date sélectionnée, l'impression n'aura pas lieu.

L'affichage indique (à la deuxième ligne) :

Véhicule 24 h



① 18/04/2017 08:08 (UTC)
 ② 24hA▼
 ③ ◦ Smith
 ④ Bob
 ⑤ ◦S /10007001130590 0 0
 ⑥ 31/12/2018 - GEN 2
 A YV1AA8843M10123456
 S/CAR321
 B Stoneridge Electronics
 900588RA/37R01
 GEN 2
 T Bil&lastvagnsservice
 TS / 0 0 0 1 2 1 2 0
 T 15/12/2018
 QS / 0 0 9 2 4 5 3 9
 ⑦ 06/02/2018 16:23 ▣▼T
 ⑧ 05/02/2018
 ⑨ 102 075 - 102 809 km
 ⑩ 1
 ◦ Smith
 Bob
 ◦S /10007001130590 0 0
 ⑪ 31/12/2018 - GEN 2
 ⑫ A S / CAR321
 05/02/2018 17:49
 ⑬ 102 075 km M
 h 00:00 07h32
 ◦ 07:30 03h10
 h 10:40 00h46
 * 11:26 00h10
 ◦ 11:36 03h12
 h 14:48 00h55
 ◦ 15:43 02h00
 ⑭ 102 809 km 734 km

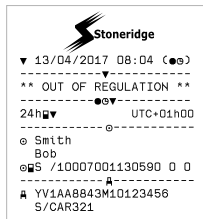
1. Date et heure de l'impression
2. Type d'imprimé (24 h, VU)
3. Nom de famille du titulaire de la carte
4. Prénom du titulaire de la carte
5. Numéro d'identification de la carte et du pays
6. Date d'expiration de la carte et génération
7. Activités enregistrées dans l'UEV par lecteur dans l'ordre chronologique.
8. Date de demande
9. Kilométrage du véhicule à 00:00 et 24:00
10. Conducteur (lecteur 1)
11. État membre d'immatriculation et numéro d'immatriculation du véhicule précédent utilisé
12. Date et heure de retrait de la carte du véhicule précédent
13. Kilométrage du véhicule à l'insertion de la carte
14. Activités avec heure de début et durée.

Impression journalière (UEV) (2/3)

Pour faciliter le contrôle des activités sur l'imprimé, vous pouvez sélectionner l'heure locale au lieu de l'heure UTC. Homnis ceci, l'imprimé contient les mêmes informations.

Note !

Le texte HORS RÉGLEMENTATION indique que cette impression n'est conforme à aucune réglementation.



15	10:30 S
16	lon +018°01.1'
17	lat +57°22.2'
18	10:30
19	102 075 km
20	10:32 S
21	lon +018°01.0'
22	lat +57°22.3'
23	10:32
24	102 076 km
25	10:30
26	lon +018°01.0'
27	lat +59°22.2'
28	10:29
29	102 365 km
30	14:26
	lon +012°02.8'
	lat +57°40.1'
	14:26
	102 635 km
31	08h22 734 km
32	00h10 00h00
33	01h45 ? 00h00

15. Périodes sans carte dans le lecteur conducteur.
16. Heure et lieu au début de la période journalière.
17. Longitude au début de la période journalière.
18. Latitude au début de la période journalière.
19. Date de la dernière position du GNSS.
20. Compteur kilométrique au début de la période journalière.
21. Heure et lieu à la fin de la période journalière.
22. Longitude à la fin de la période journalière.
23. Latitude à la fin de la période journalière.
24. Date de la dernière position du GNSS.
25. Compteur kilométrique à la fin de la période journalière.
26. Durée après 3 heures de conduite cumulée.
27. Longitude après 3 heures de conduite cumulée.
28. Latitude après 3 heures de conduite cumulée.
29. Date de la dernière position du GNSS.
30. Compteur kilométrique après 3 heures de conduite cumulée.
31. Durée de conduite et distance totales.
32. Durée totale de **travail** et **disponible**.
33. Durée totale de **repos** et **inconnue**.

Impression journalière (UEV) (3/3)

34	-----
35	○ Smith
36	Bob
37	○ S /10007001130590 0 0
38	●▶10:30 S
39	lon +018°01.1'
40	lat +57°22.2'
41	07:29
42	102 075 km
43	▶●10:32 S
44	lon +018°01.0'
45	lat +57°22.3'
46	10:32
47	102 076 km
48	⊗ 13:31
49	lon +018°21.0'
50	lat +58°22.2'
51	13:31
52	102 289 km
53	○ 03h30 270 km
54	* 00h31 ☐ 00h00
55	h 00h00
56	○ 00h00
57	! x A -----
58	! ○ (02) 28/01/2018 08:30
59	! 11 (1) 00h23
60	○ S /10007001130590 0 0

61	■ ●
62	■
63	⊗ →
64	→ ⊗
65	○

34. Identificateur d'enregistrement (synthèse quotidienne UEV par conducteur).
35. Nom du conducteur.
36. Prénom(s) du conducteur.
37. Identification de la carte de conducteur.
38. Heure et lieu au début de la période journalière.
39. Longitude au début de la période journalière.
40. Latitude au début de la période journalière.
41. Date de la dernière position du GNSS.
42. Compteur kilométrique au début de la période journalière.
43. Heure et lieu à la fin de la période journalière.
44. Longitude à la fin de la période journalière.
45. Latitude à la fin de la période journalière.
46. Date de la dernière position du GNSS.
47. Compteur kilométrique à la fin de la période journalière.
48. Durée après 3 heures de conduite cumulée.
49. Longitude après 3 heures de conduite cumulée.
50. Latitude après 3 heures de conduite cumulée.
51. Date de la dernière position du GNSS.
52. Compteur kilométrique après 3 heures de conduite cumulée.
53. Durée de conduite et distance totales.
54. Durée totale de **travail** et **disponible**.
55. Durée totale de **repos** et **inconnue**.
56. Durée totale des activités de l'équipage.

57. Événements et défauts.
58. Type, but et heure de début de l'événement.
59. Code supplémentaire, répétitions ce jour-là, durée.
60. Identification de carte.
61. Lieu du contrôle.
62. Signature du contrôleur
63. Heure de début
64. Heure de fin.
65. Signature du conducteur

Événements et défauts (carte)

Cet imprimé donne la liste de tous les avertissements et défauts stockés sur la carte (exigence légale). L'heure UTC est utilisée.

L'affichage indique (à la deuxième ligne) :

évén. carte

18/04/2017 08:11 (UTC)

!x!v

Card file generation 2

o Smith

Bob

oS /10007001130590 0 0

31/12/2018 - GEN 2

YV1AA8843M10123456

S/CAR321

!o(00) 28/01/2018 08:53
!00 00h00
A S /CAR321

!+ (00) 29/01/2018 10:03
!00 00h32
A S /CAR321

x!1(00) 01/02/2018 09:00
X00 00h00
A S /CAR321

•

□

o

1. Date et heure
2. Type d'impression (événement et défauts, carte).
3. Système de fichier de carte (génération 1 ou 2).
4. Nom de famille du titulaire de la carte
5. Prénom du titulaire de la carte
6. Numéro d'identification de la carte et du pays
7. Date d'expiration de la carte et génération
8. Numéro d'identification du véhicule (VIN).
9. État membre d'immatriculation et numéro d'immatriculation du véhicule, VRN
10. Liste de tous les événements enregistrés sur la carte.
11. Liste de tous les défauts enregistrés sur la carte.
12. Lieu du contrôle.
13. Signature du contrôleur.
14. Signature du conducteur.

Événements et défauts (unité véhicule)

Cet imprimé donne la liste de tous les avertissements et défauts enregistrés dans le tachygraphe ou l'unité véhicule (exigence légale). L'heure UTC est utilisée.

L'affichage indique (à la deuxième ligne) :

évén. véhicule

Stoneridge

1 06/02/2018 17:49 (UTC)

2 !xA

3 Smith
Bob

4 S /10007001130590 0 0

5 31/12/2018 - GEN 2

6 YV1AA8843M10123456

7 S/CAR321

8 !+(00) 28/01/2018 08:30

9 !04 (1) 00h23

!+(00) 28/01/2018 08:53

!05 (1) 00h00

10 S /10007001130590 0 0

!+(00) 29/01/2018 10:03

!09 (2) 00h32

>> (00) 30/01/2018 10:23

!07 (1) 00h13

S /10007001130590 0 0

>> (00) 05/02/2018 11:08

!07 (1) 00h20

S /10007001130590 0 0

11 xA

12 !+(00) 01/02/2018 09:00

13 x40 (1) 00h00

S /10007001130590 0 0

14 ■

15 ■

16 ○

1. Date et heure de l'impression
2. Type d'impression (événements et défauts, UEV).
3. Titulaire de la carte.
4. Identification de carte.
5. Date d'expiration de la carte et génération
6. Numéro d'identification du véhicule (VIN)
7. État membre d'immatriculation et numéro d'immatriculation du véhicule, VRN
8. Type, but et heure de début de l'événement.
9. Code supplémentaire, nombre d'événements similaires et durée de l'événement
10. Identification de carte.
11. Type, but et heure de début du défaut.
12. Code supplémentaire, nombre de défauts similaires et durée du défaut.
13. Identification de carte.
14. Lieu du contrôle.
15. Signature du contrôleur
16. Signature du conducteur

Info temps de conduite

Cet imprimé présente des informations sur le temps de conduite.

L'affichage indique (à la deuxième ligne) :

info tps conduite

Note !

N° 16 à 20 : ces lignes récapitulatives ne sont imprimées que si des avertissements sont présents.

Note !

N° 8 : Le point d'interrogation après la valeur indique que des périodes INCONNUES ont été assimilées à PAUSE/REPOS.

The image shows a driver's log printout from Stoneridge. The printout is divided into sections by dashed lines. The following table summarizes the data points indicated by the numbered callouts:

Callout	Data
1	13/12/2018 11:20
2	(UTC+01:00)
3	☉☉Σ
4	☉ Andersson Richard
5	■ S /10007001130590 0 0
6	05/06/2023 - GEN 2
7	☉☉Σ
8	▶ 12/2/2011 19:24 [?]
9	1☉ 02h51
10	1 00h13
11	☉▶ 10h29 (>9h: 2)
12	▶ 12h24
13	☉
14	☉
15	☉☉Σ
16	!☉■ 31/12/2012
17	!■↓ 12/04/2011
18	!☉Σ
19	!■↓ 12/04/2011
20	!■↑ 12/12/2011

1. Date et heure.
2. Montre la différence de temps entre l'heure UTC et l'heure locale.
3. Type d'imprimé (résumé du temps du conducteur).
4. Nom de famille et prénom du titulaire de la carte
5. ID du titulaire de la carte.
6. Date d'expiration de la carte et génération de la carte
7. Résumé du temps du conducteur
8. Fin de la dernière période de repos journalière/hebdomadaire.
9. Temps de conduite continue du conducteur.
10. Temps de pause accumulé du conducteur.
11. Temps de conduite journalier, entre parenthèses : le nombre de fois où le temps de conduite a dépassé 9 heures au cours de la semaine actuelle.
12. Temps restant que le conducteur ne doit pas commencer la période de repos journalière/hebdomadaire.
13. Temps de conduite hebdomadaire.
14. Temps de conduite sur deux semaines.
15. Résumé de la carte de conducteur.
16. Date d'expiration de la carte de conducteur.
17. Date du prochain téléchargement obligatoire de la carte de conducteur.
18. Résumé des temps relatifs à l'unité véhicule (tachygraphe).

19. Date du prochain téléchargement obligatoire de l'unité véhicule.
20. Date du prochain étalonnage obligatoire de l'unité véhicule.

Données techniques

Cet imprimé liste les données telles que les réglages de vitesse, les dimensions des pneus, les données d'étalonnage et l'heure des réglages.

L'affichage indique (à la deuxième ligne) :

données tech.

1	▼ 06/02/2018 17:49 (UTC)
2	▼ Tev
3	o Smith Bob
4	⊕ S /10007001130590 0 0 31/12/2018 - GEN 2
5	▲ YV1AA8843M10123456 S/CAR321
6	▣ Stoneridge Electronics Adolfsbergsgatan 3, S70227 orebro 900588RA/37R01
7	E50002
8	0000007221/0413/06/A2
9	2018
10	V P9JJ 11/12/2018
11	∩ 0017173769/0710/07/A1 E1-175
12	27/01/2018 12:34
13	## Internal
14	↑ Lastvagnsservice
15	Industrivägen 12 S-68746 Sävtorp
16	↑ S / 0 0 0 1 2 1 2 0 15/12/2018
17	↑ 27/01/2018 (4)
18	YV1AA8843M10123456 S/CAR321
19	w 8 000 Imp/km
20	k 8 000 Imp/km
21	l 3 205 mm
22	● 315/75 22.5
23	> 90 km/h
24	100 023 - 100 023 km
25	⊕ 27/01/2018 09:12
26	⊕ 27/01/2018 09:12
27	↑ Lastvagnsservice
28	Industrivägen 12 S-68746 Sävtorp
29	↑ S / 0 0 0 1 2 1 2 0 15/12/2018
30	! 05/02/2018 11:08
31	x 01/02/2018 09:00
32	▣ ATTACHMENT
	↑ 1234567890/1218/09/A2

1. Date et heure
2. Type d'impression (données techniques)
3. ID du titulaire de la carte
4. Numéro d'identification du véhicule (VIN)
5. État membre d'immatriculation et numéro d'immatriculation du véhicule, VRN
6. Fabricant du tachygraphe
7. Numéro de série du tachygraphe
8. Numéro d'homologation du tachygraphe
9. Numéro de série du tachygraphe, type d'équipement et code du fabricant
10. Année de fabrication, version du logiciel et date d'installation
11. Numéro de série du capteur de vitesse
12. Numéro d'homologation du capteur de vitesse
13. Date et heure de couplage du capteur de vitesse (les 20 derniers couplages sont mémorisés)
14. Données de couplage GNSS
15. Atelier effectuant le dernier étalonnage
16. Adresse de l'atelier
17. Identification de la carte d'atelier
18. Date d'expiration de la carte d'atelier
19. Date et but de l'étalonnage
20. VIN
21. VRN et pays d'immatriculation
22. Coefficient caractéristique du véhicule
23. Constante de l'équipement enregistreur

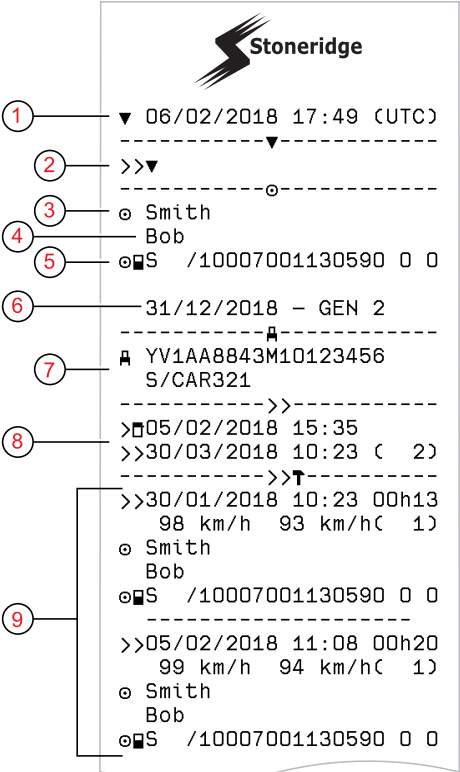
24. Circonférence effective des pneus
25. Taille des pneus du véhicule
26. Réglage du limiteur de vitesse
27. Ancien et nouveau kilométrages
28. Anciennes date et heure (avant réglage de l'heure)
29. Nouvelles date et heure (après réglage de l'heure)
30. Date et heure de l'événement le plus récent
31. Date et heure du défaut le plus récent
32. Numéro de série du DSRC

Survitesse

Cet imprimé donne la liste des événements de survitesse avec leur durée et le nom du conducteur.

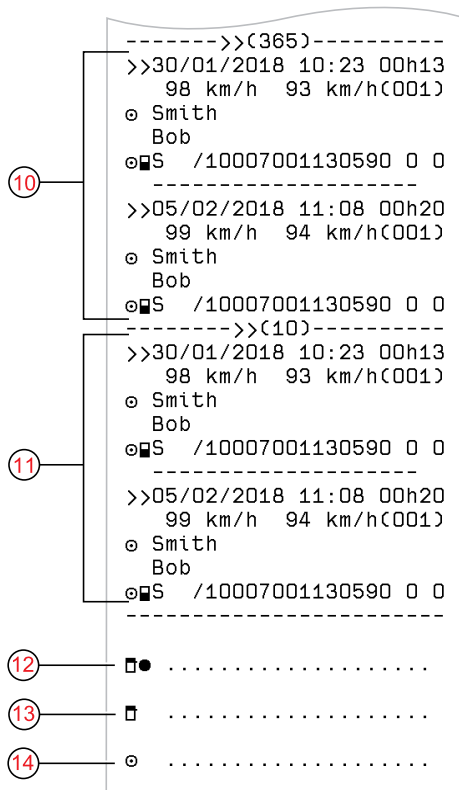
L'affichage indique (à la deuxième ligne) :

`survitesse`



1. Date et heure.
2. Type d'imprimé (survitesse). Réglage du limiteur de vitesse.
3. Nom de famille du titulaire de la carte.
4. Prénom du titulaire de la carte.
5. Numéro d'identification de la carte et du pays.
6. Date d'expiration de la carte de conducteur.
7. Identification du véhicule. VIN, État membre d'immatriculation et VRN.
8. Date et heure du dernier contrôle de survitesse.
9. Date et heure du premier excès de vitesse et nombre d'événements excès de vitesse depuis le dernier contrôle d'excès de vitesse.
Premier excès de vitesse après le dernier étalonnage.
Date, heure et durée. Vitesse maximale et moyenne.
Identification du conducteur et de la carte de conducteur

Excès de vitesse en continu



10. Cinq événements de survitesse les plus graves au cours des 365 derniers jours. Date, heure et durée. Vitesse maximale et moyenne. Identification du conducteur et de la carte de conducteur
11. Événements de survitesse les plus graves au cours des dix derniers jours. Date, heure et durée. Vitesse maximale et moyenne. Identification du conducteur et de la carte de conducteur
12. Lieu du contrôle.
13. Signature du contrôleur.
14. Signature du conducteur.

Vitesse du véhicule

Cet imprimé liste la vitesse du véhicule par ordre chronologique en plages de vitesse (km/h) pour chaque conducteur.

L'affichage indique (à la deuxième ligne) :

`vitesse véhicule`

The image shows a printout from Stoneridge with the following data fields and callouts:

- 1: Date et heure (06/02/2018 07:26 UTC)
- 2: Type d'imprimé (vitesse du véhicule) (KM/H)
- 3: Nom de famille du titulaire de la carte (Smith)
- 4: Prénom du titulaire de la carte (Bob)
- 5: Numéro d'identification de la carte et du pays (S /10007001130590 0 0)
- 6: Date d'expiration et génération de la carte de conducteur (31/12/2018 - GEN 2)
- 7: Identification du véhicule. VIN, état membre d'immatriculation et VRN (YV1AA8843M10123456 S/CAR321)
- 8: Date de l'impression (06/02/2018)
- 9: Informations sur le conducteur précédent (par ordre chronologique) (Smith, Bob)
- 10: Date et heure de début du conducteur précédent (06/02/2018 07:25)
- 11: Date et heure de fin du conducteur précédent (06/02/2018 17:49)
- 12: Plage de vitesse et durée (table of speed ranges and durations)
- 13: Signature du conducteur (empty field)

Plage de vitesse (km/h)	Durée
0 <= v < 10	02h30
10 <= v < 20	00h02
20 <= v < 30	00h03
30 <= v < 40	00h25
40 <= v < 50	00h32
50 <= v < 60	00h35
60 <= v < 70	00h33
70 <= v < 75	00h30
75 <= v < 80	01h53
80 <= v < 85	01h15
85 <= v < 90	00h04

1. Date et heure
2. Type d'imprimé (vitesse du véhicule)
3. Nom de famille du titulaire de la carte
4. Prénom du titulaire de la carte
5. Numéro d'identification de la carte et du pays
6. Date d'expiration et génération de la carte de conducteur
7. Identification du véhicule. VIN, état membre d'immatriculation et VRN
8. Date de l'impression
9. Informations sur le conducteur précédent (par ordre chronologique)
10. Date et heure de début du conducteur précédent
11. Date et heure de fin du conducteur précédent
12. Plage de vitesse et durée
13. Signature du conducteur.

Vitesse du moteur (régime)

Cet imprimé liste la vitesse du moteur du véhicule en plages de régime par ordre chronologique pour chaque conducteur.

L'affichage indique (à la deuxième ligne) :

régime moteur

Stoneridge

1. 06/02/2018 07:26 UTC

2. RPM

3. Smith

4. Bob

5. S /10007001130590 0 0

6. 31/12/2018 - GEN 2

7. YV1AA8843M10123456
S/CAR321

8. 06/02/2018

9. Smith

10. Bob

11. S /10007001130590 0 0

12. 06/02/2018 07:25

13. 06/02/2018 17:49

RPM

0	<= v < 250	02h30
250	<= v < 500	00h02
500	<= v < 750	00h03
750	<= v < 1000	00h25
1 000	<= v < 1250	00h32
1 250	<= v < 1500	00h35
1 500	<= v < 1750	01h03
1 750	<= v < 2000	01h53
2 000	<= v < 2250	01h19

.....

1. Date et heure
2. Type d'imprimé (régime moteur)
3. Nom de famille du titulaire de la carte
4. Prénom du titulaire de la carte
5. Numéro d'identification de la carte et du pays
6. Date d'expiration et génération de la carte de conducteur
7. Identification du véhicule. VIN, état membre d'immatriculation et VRN
8. Date de l'impression
9. Informations sur le conducteur précédent (par ordre chronologique)
10. Date et heure de début du conducteur précédent
11. Date et heure de fin du conducteur précédent
12. Plage de régime du moteur et durée
13. Signature du conducteur.

État D1/D2

Cet imprimé donne la liste des changements d'état des connecteurs arrière (D1 et D2). La sortie des connecteurs arrière est spécifique à la société.

L'affichage indique (à la deuxième ligne) :

état D1/D2

The image shows a diagnostic printout from Stoneridge. It contains the following text:

```

Stoneridge
1 06/02/2018 07:25 UTC
2 -----STATUS 1/2-----
3 0 Smith
4 0 Bob
5 0 MS /10007001130590 0 0
6 0 31/12/2018 - GEN 2
7 0 A YV1AA8843M10123456
  0 S/CAR321
8 0 06/02/2018
  0 -----STATUS 1/2-----
9 STATUS D1 D2 TIME
  0 0 07:31:20
  1 0 08:25:12
  1 1 08:25:18
  0 1 10:25:23
  0 0 10:40:00
10 0 .....
  
```

Numbered callouts (1-10) point to the following elements:

- 1: Date and time (06/02/2018 07:25 UTC)
- 2: Type of printout (STATUS 1/2)
- 3: Family name (Smith)
- 4: First name (Bob)
- 5: Identification number of the card and country (MS /10007001130590 0 0)
- 6: Expiration date of the driver's card (31/12/2018 - GEN 2)
- 7: Vehicle identification (VIN, member state, registration and VRN) (A YV1AA8843M10123456 S/CAR321)
- 8: Selected printing date (06/02/2018)
- 9: Changes of state for the connectors and the time stamp (STATUS D1 D2 TIME table)
- 10: Driver's signature (0

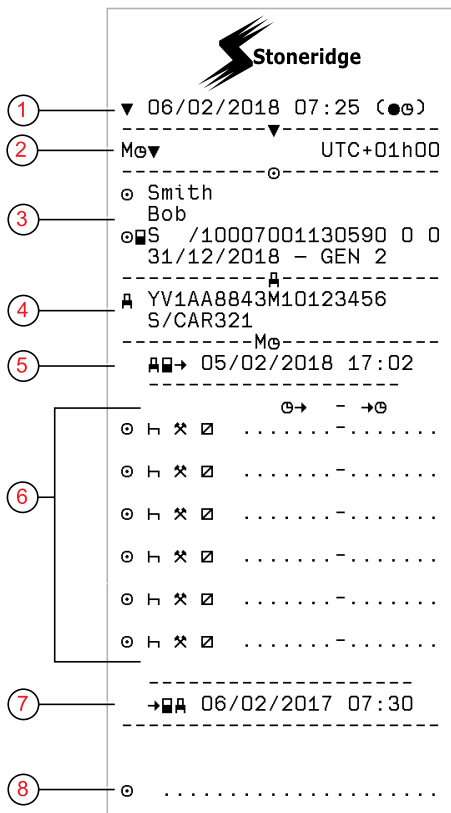
1. Date et heure
2. Type d'imprimé (état D1/D2)
3. Nom de famille du titulaire de la carte
4. Prénom du titulaire de la carte
5. Numéro d'identification de la carte et du pays
6. Date d'expiration de la carte de conducteur
7. Identification du véhicule. VIN, état membre d'immatriculation et VRN
8. Date d'impression sélectionnée
9. Changements d'état pour les connecteurs et l'horodatage
10. Signature du conducteur.

Fiche d'entrée manuelle

Ceci est une fiche d'imprimé pour l'écriture manuelle des données.

L'affichage indique (à la deuxième ligne) :

fiche entrée manuelle



1. Date et heure (heure locale)
2. Type d'impression (entrées manuelles)
3. Numéro d'identification et nom du titulaire de la carte
4. Identification du véhicule. VIN, état membre d'immatriculation et VRN
5. Heure d'éjection de la carte
6. Entrées manuelles avec durée
7. Heure d'insertion de la carte
8. Signature du conducteur.

Données et spécifications

Calculs et limites DDS

Le DDS effectue des calculs *au plus juste* pour aider les conducteurs et les parcs à se conformer à la réglementation (CE) 561/2006. Stoneridge ne saurait en aucun cas être tenu responsable des défauts ou manquements liés à cette fonction.

En général, le DDS prend en compte les points suivants pour ses calculs internes :

- Données d'activités sur la carte de conducteur.
- Exigences générales de la réglementation (CE) 561/2006 concernant le temps de conduite, les pauses, le repos et les semaines calendaires.
- Exigences de la direction du temps de travail 2002/15/CE.
- Inclut le calcul du temps de transport par ferry/en train.
- Heure de l'horloge interne de l'unité véhicule, dans le fuseau horaire UTC.

Les données présentées par le DDS peuvent parfois différer des indications présentées par la réglementation ou de son interprétation par certains officiers de contrôle, en particulier (mais pas uniquement) dans certains cas spéciaux :

- Périodes de conduite mixte avec tachygraphes analogiques et tachygraphes intelligents, avec de nouvelles cartes de conducteur ou sans carte de conducteur, ce qui peut entraîner l'absence de données utiles sur la carte de conducteur.
- Changements d'activité extrêmement fréquents.
- Dysfonctionnement de la carte de conducteur.
- Exemples d'utilisations des conditions spéciales Hors champs.
- Conduite dans des pays non-UE AETR.
- Transports internationaux par autocar où une dérogation de 12 jours est applicable.
- Autres exceptions pour lesquelles la réglementation (CE) 561/2006 n'est pas applicable.

- Utilisation du repos hebdomadaire compensatoire.
- Certaines combinaisons de repos hebdomadaires réduits et ordinaires commençant et se terminant dans des semaines calendaires séparées.
- Utilisation facultative de l'activité DISPONIBILITÉ pour les pauses.
- Importants écarts de réglage de l'heure entre les unités véhicules où a été insérée la carte de conducteur.
- Conduite en équipage lors de laquelle les conducteurs ont commencé leurs périodes de travail journalier à différentes heures.

Informations détaillées sur le DDS

Ce tableau indique ce qui est couvert ou non par le DDS.

Type	Support OUI/NON
Temps de conduite journalier 4,5 + 4,5 h	OUI
Temps de conduite prolongé 10 h	OUI

Nombre de périodes de conduite prolongées pendant une période de 2 semaines	OUI
Pause journalière 45 min	OUI
Pause divisée 15-30 min	OUI
Repos journalier 11 h	OUI
Repos journalier réduit 9 h	OUI
Repos journalier divisé 3+9 h	OUI
Nombre de repos journaliers réduits depuis le dernier repos hebdomadaire (max. 3)	OUI
Intervalle max. entre les repos journaliers (24 h en cas de conducteur unique)	OUI
Temps de conduite hebdomadaire 56 h	OUI
Temps de conduite sur 2 semaines 90 h	OUI
Repos hebdomadaire 45 h	OUI
Repos hebdomadaire réduit 24 h	OUI
Intervalle max. (144 h depuis fin)	OUI
Assignation à une semaine	OUI
Conduite en équipage	OUI
Repos ordinaires/réduits pendant une période de deux semaines (1+1)	OUI

Règle de dérogation de 12 jours pour les transports internationaux par autocar.	NON
Repos hebdomadaire compensatoire.	NON
Directive de temps de travail.	OUI
Interruptions du repos journalier pour trajet par ferry/train, par exemple conduite dans ou hors d'un ferry ou train	OUI
Règles spécifiques à AETR	NON

Remarque !

Tous les calculs sont basés sur des semaines fixes à l'heure UTC et non pas sur des semaines à l'heure locale.

Certification et homologation

Le tachygraphe est homologué pour l'utilisation au sein de l'Union Européenne et certifié au niveau Critères communs EAL4+, conformément à la législation européenne.

Évitez toute tension élevée

Coupez l'alimentation du tachygraphe si vous prévoyez que le véhicule va devoir subir plusieurs tentatives de démarrage de secours.

Pour plus d'informations sur la manière de couper l'alimentation du tachygraphe, consultez le manuel d'utilisation du véhicule.

Il pourra être nécessaire de réétalonner le tachygraphe si son alimentation a été coupée.

Remarque !

Une tension élevée risque d'endommager le tachygraphe de manière permanente et de provoquer une défaillance de ses composants électroniques. Les dommages de ce type au tachygraphe annulent la garantie.

Données enregistrées dans le Tachygraphe

Le tachygraphe enregistre et stocke diverses données :

- Données de la carte de conducteur, sauf données du permis de conduire.
- Avertissements et dysfonctionnements ayant trait au tachygraphe et aux cartes de conducteur, de société et d'atelier.
- Informations sur le véhicule, données du compteur kilométrique et vitesse détaillée pendant 24 heures.
- Altération du tachygraphe.
- La vitesse du véhicule est stockée en permanence.
- Génération du Tachygraphe.

Remarque !

Un excès de vitesse de plus d'une minute est enregistré dans le tachygraphe.

Données relatives à l'insertion et au retrait

Données stockées pour chaque carte de conducteur :

- Nom de famille et prénom du titulaire de la carte.
- Numéro de carte de conducteur, État membre émetteur et date d'expiration.
- Date et heure d'insertion et de retrait de la carte de conducteur.
- Indication du compteur kilométrique du véhicule lors de l'insertion et à l'heure du retrait.
- Numéro et État membre d'immatriculation du véhicule.
- Position du véhicule
- Heure de retrait de la carte de conducteur pour le dernier véhicule où elle a été insérée.
- Tirail dans lequel la carte de conducteur a été insérée.
- Indication d'éventuelles entrées manuelles d'activités.
- Choix de la langue du tachygraphe par le conducteur.

Données relatives à l'activité du conducteur

Des données sont enregistrées pour chaque journée et chaque changement d'activité de conduite :

- État de conduite : conducteur unique ou équipage.
- Lecteur de carte utilisé dans le tachygraphe.
- Carte insérée ou non lors du changement d'activité.
- Activité du conducteur.
- Date et heure du changement d'activité.

Autres données

Autres données stockées dans le tachygraphe :

- Vitesse détaillée du véhicule.
- Survitesse du véhicule pendant au moins 1 minute.
- Événements de société et d'atelier.
- Position du véhicule toutes les trois heures de conduite cumulée

Données enregistrées sur la carte

La carte de conducteur est unique à chaque conducteur et identifie donc le titulaire. De plus, la carte enregistre différentes données :

- Temps de conduite, activités et distance.
- Informations sur le permis de conduire.
- Certains avertissements et anomalies.
- Numéro d'immatriculation du véhicule (VRN) pour les véhicules utilisés par le titulaire de la carte.
- Contrôles exécutés par les autorités.

Les données sont automatiquement enregistrées sur la carte lorsque cela est nécessaire. Lorsqu'il y a deux conducteurs, les données du conducteur 1 et du conducteur 2 sont stockées sur les cartes, respectivement. Le tachygraphe prend en charge les cartes de génération 1 et 2.

Remarque !

La carte de conducteur peut normalement enregistrer des données couvrant au moins 28 jours. Passé ce délai, les données les plus anciennes sont écrasées par les plus récentes.

Données relatives à l'insertion et au retrait

Données enregistrées pour chaque journée et chaque véhicule :

- Date et heure de la première insertion et du dernier retrait de la carte de conducteur.
- Indication du compteur kilométrique du véhicule lors de la première insertion et du dernier retrait de la carte de conducteur.
- Numéro et État membre d'immatriculation du véhicule.
- Position du véhicule

Données relatives à l'activité du conducteur

Des données sont enregistrées pour chaque journée et chaque changement

d'activité de conduite :

- Date et compteur de présence journalière.
- Distance totale parcourue par le titulaire de la carte de conducteur.
- État de conduite à minuit toutes les nuits ou lors de l'insertion de la carte, un seul conducteur ou équipage.
- Enregistrement de chaque changement d'activité de conduite.
- État de conduite : conducteur 1 ou conducteur 2.
- Lecteur de carte utilisé dans le tachygraphe.
- Carte insérée ou non lors du changement d'activité.
- Activité du conducteur.
- Date et heure du changement d'activité.
- Position du véhicule toutes les trois heures de conduite cumulée

Compatibilité électromagnétique

Le tachygraphe répond aux exigences de la réglementation UNECE numéro 10, révision 05, en ce qui concerne la compatibilité électromagnétique.

Version du Tachygraphe

Tachygraphe intelligent SE5000-8.

Numéro d'homologation de type : e5 0002

Température de fonctionnement :

-25 °C à +70 °C

Version marchandises dangereuses
conforme à ADR : -25 °C à +65 °C.

ATEX Tachygraphe

Véhicules de marchandises dangereuses

La version ATEX du tachygraphe est homologuée pour une utilisation sur les véhicules transportant des marchandises dangereuses. Il diffère du tachygraphe standard en ce qu'il possède une protection contre les explosions et qu'il est certifié conforme à la Directive UE 2014/34/UE.

Remarque !

La protection contre les explosions du tachygraphe ATEX n'est garantie que lorsque le contact est coupé et que le sectionneur de batterie est ouvert.

Le Tachygraphe ATEX

Sur le Tachygraphe ATEX, certaines fonctions sont désactivées dès que le contact est coupé :

- Les tiroirs de cartes ne peuvent pas être éjectés.
- L'impression n'est pas possible.
- Le rétro-éclairage des boutons et de l'affichage est éteint.

Remarque !

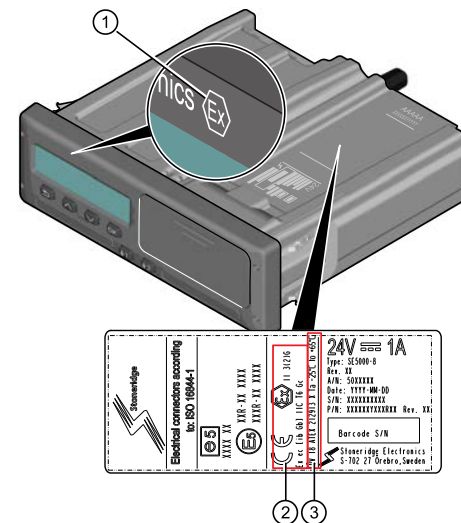
Le Tachygraphe ATEX entre en mode économie d'énergie dès que le contact est coupé.

Pour que le Tachygraphe ATEX soit complètement opérationnel, la clé de contact doit être en position marche ou le contact mis, selon le constructeur du véhicule.

Différences visibles

Les différences visibles entre un Tachygraphe standard et un Tachygraphe ATEX sont les suivantes :

1. Symbole **Ex** à l'avant du Tachygraphe
2. Classification ADR
3. Numéro de certificat d'essai TÜV



Contacter Stoneridge

Vous trouverez des informations complémentaires sur le tachygraphe intelligent SE5000-8 de Stoneridge et sur Stoneridge Electronics Ltd. à l'adresse suivante : www.stoneridgeelectronics.com

Index

A

Activités	14, 18
Affichage	30
Affichage du conducteur, voir	
Affichage	10
Alimentation	10
ATEX	
Caractéristiques spéciales ...	94
version ATEX de tachygraphe	94

B

Boutons	
Conducteur (1)	10
Conducteur 2 (2)	10
Flèche vers le bas	11
Flèche vers le haut	11
OK (confirmer)	11
Retour	11

C

Calculs et limites	89
Capteur	11

Capteur de mouvement (capteur)	11
Certification	90
Changement	
activité à l'arrêt	14
Changer	
entrée manuelle	21
Langue	29
Conduite	14, 16
Contacter Stoneridge	1, 95

D

DDS (support de décision	
du conducteur)	29, 44, 89
Disponible	14, 19

E

Entrées manuelles	14, 19
-------------------------	--------

H

Homologation	90
--------------------	----

I

Inverser écran	30
----------------------	----

L

Langue	29
Lieux	18

M

Manuel d'atelier	2
Manuel de contrôle	3
Menu Imprimer	70
Menus	14
Mode économie d'énergie	31

P

Papier	32
Pays de départ, voir Lieux	18

R

Réglages	47
Conducteur	28
Société	42
Repos	15, 19

S

Sécurité	1
----------------	---

T

Tachygraphe	10
Temps non enregistré	19
Test intégré	53
Tiroirs (1 = conducteur, 2 = conducteur 2)	10
Tiroirs de carte (1 = conducteur, 2 = conducteur 2)	10
Travail	15, 19

U

Unité véhicule (tachygraphe)	10
------------------------------------	----

V

VRN (numéro d'immatriculation du véhicule)	31
---	----

W

WTD (directive sur le temps de travail)	42, 47
--	--------



Stoneridge Electronics Ltd

Charles Bowman Avenue
Claverhouse Industrial Park
Dundee DD4 9UB, Scotland

Tel: +44 (0)1382 866 400

Fax: +44 (0)1382 866 401

E-mail: amsales@stoneridge.com

www.stoneridgeelectronics.com

